NĂM THỨ BẢY — SỐ MỚI 333

GIÁ BÁO
MỘT NĂM .. .. .. 12$00
SÁU THÁNG 6 00
BA THÁNG 3 00
MỘT THÁNG 1 00
MỘT SỐ 0 04
Mua báo tính kể từ ngày 1er hay 16 mỗi tháng và phải trả tiền trước

4 XU

ĐUỐC NHÀ NAM

BÁO XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

Chủ-nhiệm : NGUYỄN-VAN-SAM

28, Rue de Reims —:— Dây thép nói số 21.223

Tổng-lý : NGUYEN-KIM-DINH

THỨ NĂM 21 JANVIER 1937

Vận nước một tay đừng ngỡ nhẹ,
Mang dân sáu tỉnh chớ nên khinh.

Trích hai câu luận nhứt trong bài thơ dự thi số 211

ÔNG BÙI-QUANG-CHIÊU
là một người trở-ngưng xã-hội
M. Bùi-quang Chiêu est un immobiliste social

Polichinelle... On n'est pas sage quand on veut, et les vieilles cervelles se démontent comme les jeunes.
MOLIÈRE (Le Malade imaginaire).

***

Người ta không phải muốn khôn ngoan lúc nào thì muốn, vì những bộ óc lẩn nó nằm hay xích xạc như những bộ óc non.

MOLIÈRE (Trong tuồng (Le Malade imaginaire).

Câu nầy cũng tương tự như câu tục ngữ ta:
« Một giá một trẻ, bằng nhau. »

Đổi mới

Ủng với trào lưu thế - giới phong trào quốc chủng ở Đông-dương đã bắt đầu đổi mới từ năm 1930.

Sự đổi mới nầy cho đến ông Marius Moutet, Tổng-trưởng bộ Thuộc-địa cũng đã phải công nhận khi ngài tuyên bố ý kiến mình về việc cử đặt ông Jules Brévié làm Toàn quyền xứ nầy :

« Ở Đông-dương, ông Marius Moutet nói, cần một người có **quan niệm mới**.... về phương diện ấy tôi vẫn biết ông Brévié là xứng đáng. »

Ông Brévié là người xứng đáng với cái trọng trách «Thay cũ đổi mới » vì ngài vẫn có cái « quan niệm mới ». Còn ở tại ? Ở ta có ông **nào thay đổi mới**.

Nếu có người hỏi « ông Bùi-quang Chiêu có thể trở nên một ông Jouhaux Việt nam chăng ? » thì tức: khẩn ông hội đồng Trần-văn Khá sẽ đứng lên mà trả lời quả quyết rằng :

Được như thường ! Cụ Bùi khả ta vẫn đủ sức lo cho anh em có được luật lao động, một đạo luật mà cụ đã hạp với ta, mà tương ứng với phong tục và với những đều kiện sanh sản của ta » nà.

Đoạn ông Khá sẽ đem bết những câu ông đã nói giữa rạp hát Đội Có (tức hội-đồng Cố) ở Tân-định lúc ông ra diễn-thuyết tranh biện trong kỳ cử hội-đồng thành-phố Saigon năm 1933:

« Thưa anh em, chị em, chính tôi là con mà lao-động đây, vì thân phụ tôi vẫn làm nghề thợ bạc, khi huyết lao-động vẫn còn đang đập mạnh trong mạch máu và tận trong trái tim của tôi đây ».

Nhắc lại câu nầy, tôi muốn nói chẳng những ông hội đồng Khá đã để ý đến phong-trào mới mà có lẽ cụ Bùi nhà ông cũng đang lo đổi mới nữa.

Phải, lo là bọn thức thời, tử thế nầy đã bảo : « Ai muốn còn thì phải mới » ấy là một cái tình hồ chẳng đặng đừng cho các ông Lập-Hiến nhà ta.

Dầu thật dầu hư ai cũng lo đổi mới. Chi như ông Trang sư Huỳnh-văn-Chín, nay buổi tiệc mừng cụ Bùi đắc cử, ông không lo đổi mới là gì ? Mở đầu bài chúc từ, ông đã vội thốt ra :

« Les temps ont changé. Aujourdhui ce n'est pas plus un ancien qui prend la parole pour chanter la victoire d'un ancien, mais c'est à un nouveau que revient l'honneur de présenter les félicitations pour le beau succès qu'un ancien vient de remporter. »

« Thời thế đã thay đổi. Hôm nay không phải lúa để một người kỳ-cựu mở lời ca tụng sự khả hoàn của một người kỳ-cựu mà chỉ hân phẩm danh dự của một người tân-biến phải chúc tụng cái thành tích vẻ vang của một người kỳ cựu mới chiếm được »

Ấy, ông thầy kiện Chín đã xưng mình là một ân nhơn vậy. Nhưng tôi có một điều là ông đã lỡ miệng mà gia cho cụ Bùi thân ông cái uy hiệu kỳ cựu làm cho cụ già, cụ cũ đỗ cụ buồn. Không, không, cụ Bùi đã thật tình ở đổi mới.

TRẦN QUANG AN

Coi qua trương 6

Chuyện thị - phi

ĐỀ MÀ COI, HỌ SẼ TÍNH ÊM RU VỚI NHAU HẾT

Ngày hôm qua, Trường-Tiếu có trách ban tổ-chức hội chợ bài lao mấy lời, hôm nay nghĩ lại cũng tội nghiệp.

Phải chi mới có năm nay, cuộc hội-chợ phước thiện nầy bị « đêm xẻ hồ bao các ông sao mà trách rằng các ông bất tài, làm việc không chẩu đáo.

Thì sau cuộc hội-chợ phụ-nữ năm 1932 (?) người ta cũng đã phát giác cái ngón gian lận của bọn « đồi xương » kia rồi. Cuộc hội-chợ bài lao năm ngoái, cũng đã có kẻ bắn giấy vô cửa lận. Vậy năm nay việc « người đi xem nhiều mà tiền thâu đã có phải lỗi ở ban tổ-chức đâu. Họ còn vét được ít nhiều đó là giốt đa : chớ họ bướng bỉnh thang lang, không thèm Thầu, vào một xu nhỏ thì mới làm gì họ. Tiếc cho Trường-Tiếu hay là cha chú Mít chú Xoài nào mà lo họ sẽ kiện thưa ; Của đã làm phước thì bỏ thí phước cho một vài người lớn tai to mắt hả chẳng dễ dàng tiện lợi hơn là lo lắng cho cả muôn cả triệu dân nghèo đói khi đan ôm sao ?

Trường-Tiếu hôm nay xin khen ban tổ-chức hội-chợ bài lao muôn triệu tiếng ; nỗ Slavisky gian lận của dân Pháp mấy triệu quan thì Trường-Tiếu nín mất rán hơi mà khen mấy triệu tiếng.

Trường-Tiếu lại cang-khẩn, rón rén, ông ấy, cất giọng « cọp rống » mà khuyên hội chấn-tế xã-hội mấy lời :

—Thưa các ngài, Việc gian lận hay là đi ăn bắn giấy lúa kỳ hội chợ bài lao nầy các ngài nên bỏ qua đi cho hơn. Nếu các ngài mà truy-tố kẻ nào in, kẻ nào chế-mưu bán, thì rồi

TRƯỜNG-TIẾU

Coi qua trương 6

TẠI TÒA ĐẠI-HÌNH

Thầy nghề vỗ giết người — Say rượu giết người — và vụ đâm chết cháu vợ

Cùng vì nghề-vỗ

Võ-văn-Thơm 18 tuổi, sanh đẻ ở Lương-hòa (Cholon), Võ-văn-Tiêu 28 tuổi ở Lương-hòa, Ng-v-Có 37 tuổi ở Lương-hòa và Cao-văn-Hơn 30 tuổi cũng ở Lương-hòa (Cholon).

Ngày 28 Aout 1936, lối 11 giờ Nguyễn-văn-Có làm thầy nghề vỗ, đi với tên Võ-văn-Thơm đến nhà tên Võ-văn-Thế ở làng Lương hòa. Đến đó gặp Nguyễn-văn-Chúc, Cao-văn-Vân, Nguyễn-văn Hương và Võ-văn-Biểu tức Tiêu. Gặp mấy đứa nầy làm cho Ng-văn-Có không hằng lòng vì vô có việc muốn bớt Võ văn-Thế.

Khi hết Thế chôi lại nói vì nghề Cao văn Hơn nói Cho kêu Hơn lại thì tên nầy có nói Nguyễn văn Có lấy Nguyễn văn Nghe. Cái nhiều kích liệc rồi Nguyễn văn Có rút dao ra đâm vào vai và cánh tay của Hơn rồi chạy trốn. Hơn vừa đuổi theo vừa la làng. Chạy đến gần nhà Võ văn Mạnh là cha của Võ văn Thơm, Có nhảy xuống cái rạch gần đó.

Hơn cũng nhảy theo rồi cả em lộn nhau dưới nước. Lúc bấy giờ Nguyễn văn Chúc và Võ văn Thế ở trên la làng.

Nguyễn-văn-Lợi và Nguyễn-v-Ngề, anh rể của Cao-văn-Hơn, làm gần đó chạy lại. Nguyễn-v-Lợi bảy Cao-văn-Hơn bị chém và một mấy đấy máu, rồi cùng Nguyễn-văn-Có tiếp cứu, và bắt được Nguyễn-văn-Có.

Võ-văn-Thơm và Võ văn-Hiếu Nguyễn-văn Hương Cao-văn-Bộ và Cao văn-Vân chạy lại, rồi hai tên Hương và Bộ nhảy xuống kinh để cang, còn hai người kia ở trên bờ.

Thơm và Hiếu là phe đảng của Có đứng cầm búa, kẻ cầm rựa. Trông thấy Có yếu thế, bèn xông vào binh, hai bên đánh lẫn nhau ra trận giặc.

Nguyễn-văn-Lợi tuy bị thương rặng, nhưng còn có thể chỉ cho hương chức biết Có, Tiêu, Thơm là mấy đứa giết va. Chớ Lợi lên nhà thương Lalung Bonnaire không bao lâu thì chết.

Thầy thuốc Ragiol khám xét nói Lợi bị chém bằng cái rựa và chém mạnh lắm.

Võ-văn-Thơm khi quan bồi thẩm lấy khai ngày 4 Septembre 1936, thì thú tội, rồi sau nầy chối hết, lại đổ tội cho Nguyễn văn Có.

Nguyễn-văn-Có cũng thú tội một lần với quan bồi thẩm, lúc đối diện với Thơm ngày 23 Septembre 1936, nhưng qua ngày 1 Octobre nó khai thêm là nó nhảm mặt chém lu bù để thoát nạn rồi trùng Nguyễn-văn-Lợi.

(Coi qua trương 5)

Thời cuộc Tây-ban-nha
CƯA BIỂN BARCELONE
bị trái phá bắn

Quân quốc gia không chịu bàn dự án của ủy-ban bất can thiệp

Barcelone bị bắn trái phá

Một chiếc tàu chiến quốc-gia, có lẽ là chiếc Canarias, bữa thứ nhai đã bắn trái phá vào thành Barcelone.

Chiếc tàu ấy ở cách ven bờ biển 25 cây số, bắn trong nửa giờ có tới 30 phát súng.

Súng của chánh-phủ Barcelone bắn trả lại nhưng không rõ ràng và chiếc tàu chiến kia chạy trốn và nữa giờ sau lại trở lại nhưng không bắn nữa.

Người ta nói rằng thành Barcelone bị thiệt-hại nhiều.

Một chiếc tàu không vào bến được

Chiếc tàu Tây-ban-nha Cabo Sil'eiro chở 1700 tấn lương thực cho đồng-bình Tây ban-nha vừa trở vào bãi cảng Saint Nazaire.

Sau khi vào một cửa biển Tây ban-nha nhưng không được vì quân quốc-gia đóng ở các cửa biển rất nghiêm nhặt tàu ấy đành phải tới Plymouth và nhận được lịnh của chánh-phủ ở Valence bắt trở về Saint Nazaire đặng chờ lịnh mới.

11 người thủy thủ đã phải lên bờ ở Saint Nazaire, 7 người đi Barcelone và 4 người khác ở lại Pháp.

Quân chánh phủ thắng lợi

Sau một đêm đánh nhau kịch liệt quân chánh phủ đã vây được đồi Cerro del Los Angelos và chiếm được đồi ấy 200 tu binh bên nghịch đã bắt đầy là một nơi trọng yếu ở Aranjuez.

Quân tình nguyện vẫn tới Valence

Theo báo Echo de Paris thì từ 21 Décembre tới 9 Janvier có 700 linh tình nguyện tới Perthus ở biên giới Pháp và Tây ban nha từ 3 đến 10 Janvier 900 người nữa đời Perp nan tới Tây ban nha.

Ngày 11 Janvier, 25 người chuyên môn Anh về việc làm chôm đã tới Perpignon và đi Barcelone để giúp ở tổ buýt.

50 chiếc máy bay đã qua biên giới ở Figueras từ 10 tới 11 janvier đặng chở đồ binh cho đồng quân Tây ban nha

Tây-ban-nha với việc bất can thiệp

Hai Chánh phủ Tây-ban-nha đã trả lời cho bản thông điệp của anh về vấn đề kiểm sát biên giới.

Chánh-phủ Valence (cộng-sản) công-nhận nguyên-tắc bản dự-án ấy, song có đề dự vài khoản.

Chánh phủ không chịu khoản kiểm-soát các cửa biển Tây ban nha và yêu-cầu chỉ kiểm soát việc lịnh binh nguyện giúp Tây-ban-nha.

Còn chánh phủ quốc-gia thì trả lời bằng giấy thép rằng bản dự án riêng tư ngoại-dung, cũng không thể công nhận được.

ĐẠO HUẤN LỊNH TỔ CHỨC LẠI

CHẾ - ĐỘ LAO - ĐỘNG Ở ĐÔNG-DƯƠNG

Bữa trước, chúng tôi đã cho độc giả hay tin vừa bộ thuộc-địa đã ban hành một đạo huấn lịnh tổ chức lại chế độ lao-động ở Đông-dương. Nay xin đăng nguyên đạo huấn lịnh ấy và cả bản phúc-bẩm của quan Tổng-trưởng Marius Moutet.

PARIS 30 DÉCEMBRE 1936

Thưa quan Thống-lãnh,

Sự mở mang nền kỹ nghệ Đông dương đã có cái kết quả là gây ra một giai cấp lao động rất đông mà ít nước tới giờ những luật xã hội chưa tràng lan tới. Đạo huấn lịnh ngày 19 Janvier 1933 có quy-định sự lao động của đờn bà con nít và những quy tắc về vệ sanh và công an trong các xưởng công nghệ và thương mãi.

Bây giờ đã đến lúc phải chế chớ nhơn công bổn xứ một cách hiệu lực hơn và rằng làm sao cho họ được hưởng những điều lợi mà thợ thuyền và nhơn công chánh quốc được hưởng.

Vì cái mục đích ấy phải thảo ra bản dự án sau đây định liệu về những điều kiện lao động của dân bổn xứ và những người được coi như dân bổn xứ.

Bản dự án mà chúng tôi được bàn bạc trình cho ngài duyệt y sẽ đem cho xứ thuộc địa ở Viễn đông của chúng ta một đạo luật lệ về sự lao động bổn xứ vừa điều hoà vừa hoàn hảo.

Marius Moutet

COO

CHƯƠNG-THỨ NHỨT

Những điều khoản chung

Khoản thứ 1.— Đạo huấn lịnh nầy là để quy định ở Đông dương mà không phạm tới quyền tạo của các vua xứ bảo hộ, những sự quan hệ giữa lao động và chủ nhơn không kể gì đến luật lệ riêng của những người chủ nầy, và đối với những nhơn công bổn xứ hay người được coi như là dân bổn xứ làm tại các xưởng công nghệ thương mãi và ở các mỏ.

Khoản thứ 2 — Sự « lao-động cưỡng bách » là công việc bắt buộc một người nào mà họ không chịu vui lòng làm, trừ ra khi bình bị hay thi hành một cái án về khám nhà tội.

Khoản thứ 3 — Sự « lao động cưỡng bách » bị cấm.

Tuy vậy, cũng có khi vì một trường hợp đặc-biệt và tạm thời thì cũng được dùng đến lối ấy theo những điều lệ riêng trong huấn lịnh 21 août 1930 và nghị định ngày 5 février 1932

Khoản thứ 4.— Sự lao động để đền bù việc thiếu thuế chuộc lại được.

Khoản thứ 5.— Sự « lao-động theo giao kèo » là sự lao động trong người làm công chịu làm trong một hạn quá một năm và làm trong một công xưởng ở ngoài xứ sở nguyên-quán. Cách thức lao-động nầy sẽ do những điều lệ riêng ở nghị-định 25 Octobre 1937 quy-định.

(Còn tiếp)

Nhơn công của 30 cái nhà máy dình công

Có tin ở Cholon mới gởi ra cho chúng tôi hay rằng nội ngày hôm qua, mà nhơn công của trên 30 cái nhà máy xay lúa đình công.

Nếu tính chung cả cu li và thợ máy thì số người đình công có trên ngàn người. Nguyên nhơn cuộc đình công nầy là cũng xin thêm lương, bỏ cấp rấn và có ngày nghỉ. Số bao mai chúng tôi sẽ nói rõ.

Trong một tháng 20 ngày
Ong Du'o'ng-bach-Mai
ở Pháp làm những gì ?
Chánh sách cai trị của quan Tổng-trưởng thuộc-địa... và cua quan Toan-quyên

Mấy số báo trước tôi đã thuật chuyện người Đông Dương mình ở bên Pháp đối đãi với ông Dương bạch Mai và những việc ông tiếp kiến với những chánh trị yếu nhơn bên ấy thế cho rồi. Nay tôi xin nói về chánh sách cai trị của quan Tổng trưởng thuộc địa và vài điều quan Toàn quyền tuyên bố với ông Dương bạch Mai dưới tàu Aramis ra dưới đây:

ooo

Tôi bồi ông Dương bạch Mai :

— Trong những lúc ông hầu chuyện với quan Tổng trưởng thuộc địa, ngài có tỏ chánh sách cai trị của ngài cho ông biết không ?

—«Ngài có nói, nhưng đề dặt lắm.

«Bữa tôi gặp ngài lần đầu hết, sau khi nói chuyện về việc ba ông Toàn Ninh và Tạo tuyệt thực, thì ngài có lỗ ý trong các thuộc địa của Pháp, ngài lo cho Đông dương trước hết. Bởi với những sự bất bình của bạng dân lao khổ, ngài sẽ rằng hết sức

«Hầu chuyện ngài lần thứ hai, thì ngài cũng nói với tôi như vầy: «Ông phải biết chánh sách của tôi cai trị xứ Đông-dương — cái địa nói tới đây rồi khuyên tôi như vầy : « Ông thừa dịp đi một chuyến tàu với quan Toàn quyền là người tôi đã tin cậy, ông sẽ xin yết kiến ngài và nói thêm cho ngài rõ những việc đã xảy qua. »

Quan Tổ-g trưởng đã nói vậy thế là tôi xin cáo từ ngài ra về

***

Chánh sách cai trị của quan Toàn-quyên

— Quan Tổng trưởng đã nói thế, mà khi ông xuống tàu có được yết kiến ngài không ? Tôi bỏi.

— Có! có về tới bên nầy thì mới phân cách, chớ ở dưới tàu Aramis cũng như ở Paris, muốn yết kiến quan Toàn quyền là việc dễ dàng ấm.

« Cũng như với quan Tổng trưởng, lúc đi dưới tàu, tôi có xin yết kiến quan Toàn-quyền, trong nhơn câu chuyện, tôi cũng tỏ cho ngài rõ một vấn đề lợi hai chứt là vấn đề Đông-dương

Quan Toàn-quyền Brévié bữa nay đi Namvang

Sáu giờ sáng hôm nay quan Toàn quyền Brévié đã đi lên Namvang để viếng vua Monivong và xem xét lại hình dân chúng tiền ấy và các lãnh phụ cận.

Theo chương trình đã định thì tới ba giờ rưỡi ngày chúa thượ 24 Janvier ngài sẽ trở về Saigon và đúng 6 giờ rưỡi thì tới dinh ở đầu đường Norodom.

TÂN VĂN

Vụ gian lận ở hội chợ bài lao

Thủ phạm ?

Việc bán giấy vô cửa giả mạo đã làm dư luận xôn xao.

Người thì nói bọn gian hùng đã bỏ túi có tới 10 ngàn đồng. Người thì ước chừng 6000 thôi. Số tiền mà hội chấn-tế xã hội bị « ăn cướp » hết bao nhiêu, còn cái phải chờ ban trị sự hội chợ công bố mới rõ.

Có biết hiện giờ nhiều người bị bắt và tra tấn ở Một thám. Lời cung của họ còn gây bí mật, nhưng có tin đồng vậy rằng sẽ quan trọng lắm vì ai cũng phân nhiều rằng muốn thi hành cái thủ đoạn gian hùng kia, ít ra phải có cái tài Stavisky, Hanau mới ăn nổi. Phải là một người tài tổ nắm lớn, tài trí hơn người mới làm được.

Vì những giấy giả mạo, giống hệt giấy các ban trị sự phát hành Cũng đủ cả dấu, cả chữ ký. Thứ giấy của ban trị sự, do nhà in Nguyễn văn Của in ra. Vậy kẻ gian hùng nào lại gan ruột mà dám dùng đúng hệt những tờ giấy của nhà in ông Của mà in giấy giả mạo.

Con kẻ cầu mà thì dân chúng mong sao bị trừng trị một cách xứng đáng.

La thật và bí mật thật ! Nhưng xét lời chứ thì rất dễ, kiếm chân sở Mật thám cũng xét ra cái nhà in nào đã in những giấy giả mạo ấy.

Hồi năm 1933, quan Thống đốc Nam kỳ đã nhóm ban chấn tế xã hội và nói một câu cương quyết « Một bên quân chúng, một bên bổn vô lương tâm, tôi sẽ quyết định ». Tưởng nên nhắc lại câu hồi đó đã xảy ra việc lôi thôi tiền bạc.

Ngày nay lại xẩy ra chuyện gian-lận bẩn-bỏi, quan-trọng xấp mấy mươi việc trước, chúng tôi tưởng nhớ đến câu nói của quan Toà-hiến Namkỳ.

Lần-chúng mong rằng pháp-luật sẽ vì cái số người lao động mong ngóng thuở thái g, mà thẳng tay trừng-trị bọn gian-hùng đầu chúng ở vào gián-lập nào cũng vậy.

Chúng tôi sẽ điều-tra và lôi việc rầy ra ánh sáng.

Cuộc thi thơ của
ĐUỐC – NHÀ – NAM

CÁC BẠN DỰ THI NÊN ĐỂ Ý

Đáng lẽ kể từ hôm nay chúng tôi không thâu bài dự thi « TIẾN CỤ BÙI » nữa, vì đã mãn hạn rồi. Nhưng nếu bài nào gởi trễ chúng tôi cũng làm vui lòng các bạn mà đăng lên sau, song không kể là thơ dự thi.

ĐỘC GIẢ MUỐN CHẤM THƠ

thì gởi ngay cho chúng tôi 11 cái bon prime đã đăng trong báo Đ. N. N. trong những ngày :

4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15, Janvier

và một tờ chấm bài thơ nào đăng thưởng. Nên chấm một bài mà thôi. Mặc dầu sẽ có 18 bài được thưởng song chúng tôi sẽ lấy số được chấm ít nhiều làm chuẩn. Nhớ đừng chấm những bài gởi tới trễ mà chúng tôi sẽ đăng làm duyên. Mong bạn đọc biết cho.

Đ. N. N.

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Quán Ven Đường (microfilm Thư Viện Đại học Cornell). Chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng.

TÂY THIÊN DƯỢC TỬU

TIÊU BỔ TINH THẦN

Rượu thiệt hay thần hạng có cầu chứng tại tòa Saigon và có sở Y viện (Institut Pasteur Saigon) thí nghiệm chắc chắn

Thuốc rượu nầy là một thứ thuốc rượu tiêu bổ đị thường, hễ uống nó vào thì chạy khắp chân thân, bổ dưỡng tinh thần, dều hòa huyết mạch. Vì nhờ có gia tâm dụng ý, chọn lựa các vị thuốc tốt mà chế luyện ra, trong đó có nhiều vị thuốc hay không sao bì được.

Vì lẽ ấy nên nhiều nơi đều lại thêm mua sắm không chừng, cho nên ăn uống chậm tiêu, ăy cũng là do nơi phong thổ không tốt, khí hậu bất hòa.— Cho nên chúng tôi phải ra công nghiên cứu và do theo phương thuốc xưa mà chế ra, cho hợp thời dụng bát luận hàn phong thử thấp đều trừ được hết.

Có người vì lâm việc nhiều hoặc lo lắng nhiều việc, nên phải thao tâm quá độ, rồi sanh ra mệt mỏi, ăn uống kém tiêu mà hễ ăn uống không tiêu thì thường sanh ra nhiều chứng bệnh.— Hoặc mau chóng khi đều trong ngũ tạng mà no lâm thân thể khô, yếu đau lưng mỏi cổ, tay chân bải hoải, gân cốt nhức tê tinh thần suy nhược.

Rượu TÂY THIÊN DƯỢC TỬU rất có tài làm cho máu tiêu vận độ, máu mạc lại chạy đều trong thân thể, dưỡng dại dương tiêu đều thông, ăn uống được nhiều, ngủ thêm ngon giấc. Mà hễ ăn được ngủ ngon thì tự nhiên ngũ tạng đều hòa, tinh thần trang kiện.

Những người lớn tuổi thường đau trong gân cốt, nhức mỏi tay chân, bất luận đàn ông đàn bà hễ uống thuốc rượu nầy thường thì chẳng còn thấy nhức mỏi chi nữa và không sanh bịnh chi cả.

Chỉ như đàn bà máu mạc không tốt, kinh nguyệt không đều hoặc trời hoặc sụt hễ uống thuốc rượu nầy thường, thì mỗi tháng đường kinh đi đều mà mạc tươi tốt.

Nói tóm lại một vài lời là rượu TÂY-THIÊN DƯỢC TỬU thì hay như thần, không nói sao cho xiết được.

Xin chư tôn hãy dùng thử một vài ve thì biết. — Ve lớn nhân hạng có thấp Đỗ-Thiên Đỗ Thiên của hãng A Đông Công ty (Comptoir d'Asie) 165-167, Boulevard de la Somme, Saigon, và 45 rue Palikao CHOLON. — Téléphone N° 20.418.

GIÁ BÁN: Ve lớn 0$50 còn 12 ve 5p 00 — Ve nhỏ 0p 25 còn 12 ve 2p 50

Rượu nầy có bán khắp nơi: tiệm hàng xén, tạp hóa và các tiệm bán rượu. Quí ông muốn làm đại lý các tỉnh, xin gởi thư hỏi đến tại hãng thương tượng.

CÁCH DÙNG: Mỗi khi ăn cơm hay là trước khi ăn cơm uống một vài ly tuỳ theo sức uống của mình.

酒藥天西 神妙 補消

MARQUE DÉPOSÉE

VIN DE CHINE

TÂY THIÊN DƯỢC TỬU

TIÊU BỔ TINH THẦN

Comptoir d'Asie A-Đông Công-Ty

165-167, Bd de la Somme - Saigon 45, Rue Palikao - Cholon

M. NGUYỄN-CHIÊU-THÔNG, QUẢN-LÝ

Công Ty chúng tôi bán rượu nầy động làm nghĩa không tính lời nhiều, nếu bán ra động bao nhiêu lời theo số tổ Thương Chánh mỗi tháng thì mỗi lời Công Ty chúng tôi sẽ cho 2 xu đem đóng vào Kho - Bạc số tiền ấy sẽ giao cho sở học chánh (Service de l'Enseignement) nữa xu dựng mua đồ tập thể thao ban cho học trò các trường trong tỉnh, đặng cho cho có sức mạnh, nữa xu sẽ cho Hội Cô Hồ Lao. Còn phần khách trú nữa xu cho mấy nhà thương nữa xu cho mấy cái trường học sẽ giao cho bằng Bang.

L'homme chic élégant

soucieux de sa toilette

S'HABILLE CHEZ

PHAN-BA

Ses Smoking et Spincer sont

d'une coupe irréprochable

169 - 171

Rue d'Espagne—SAIGON

TÉLÉPHONE N° 21.613

HÃNG

BÉKA

LẤY LÀM HÂN HẠNH CÁO BẠCH RÀNG HÃNG MỚI TIẾP ĐƯỢC NHIỀU ĐĨA HÁT MỚI

Dĩa BÉKA năm 1937

Hãy hỏi giá cả và catalogue nơi:

J. KELLER

IMPORTATION

72 Rue Mac-Mahon — SAIGON

TIN TRONG NƯỚC

SAIGON

Tra thêm vụ nữ Tỵ bị chém trong « kẹt-mết ».

Vụ nầy chúng tôi đã thuật trong số báo trước rồi. Nhà chức trách điều tra có bắt động hai tên du côn là Ba Lợi với Lai.

Đến 2 ên nầy cho Năm Tỵ nhìn thì Năm Tỵ nói rằng lúc bị chém bắt ngờ quá không thấy nhận được. Tuy vậy mà còn có một người dân bà có sông lúc ấy ở kế bên chỗ Năm Tỵ bị chém là Trần-thị-Linh khai rằng, hình mình ngó thấy Ba Lợi chém Năm Tỵ và hai người nữa.

Cò bót điều tra thêm thì rõ được rằng lúc có chợ bán đồ cũ ở gần rồi Năm Tỵ và Ba Lợi cùng với bạc mà rầy rà hồi khi đó của tôi của chợ đến ngày hay mới kết liễu.

Hiện giờ Ba Lợi và Lai còn bị giam để cho có bót tiếp hành việc điều tra.

Thân-phụ ông Văn-Hòa qua đời

Ông Văn-Hoàn, biên-tập viên nhà báo Điện-Tín mới tiếp được điện-tín cho hay rằng thân-phụ ông là cụ cử-nhơn Trần-văn-Cán làm-lâm Biên-tế, đã qua thế ở một thự tại Hanoi sáng hôm kia. Cụ là một bực danh ưu vọng có ở Bắc-hà, trong hàng sĩ-phu cũng kính mến, nay cụ mất, để lại một sự thương tiếc vô hạn cho những người quen biết. Ông Văn-Hoàn đã đáp xe lửa ra Hanoi để tối hôm qua và đã vắng mặt ở tòa-soạn Điện-Tín trong một tuần lễ vì đạo hiếu đã thiên lý bôn tang nầy.

Vậy chúng tôi xin có lời rất thành kính trân trọng chia buồn với ông bạn Văn Hoàn và cầu nguyện cho cụ Trần-văn-Cán vui vẻ nơi thế D.N.N.

Vì một người đội Tây-đen đề dứa con gái cho chồng hiếp dâm

Nguyễn-thị-Huỳ ở gần ga Lazare hồng là Cao-văn Hiếm có con gái 16 tuổi tên Cao-thị B. 18 tuổi trọng xong tác nhỏ chồng Hiếm vì nghèo mới gả con ở mướn với thị Hit ở địa-đầu xóm Tân an có chồng đi xa và đã mỗi tháng 1 đồng rưỡi.

Cách mấy tối 5 ngày thị Hit đưa ở phải ngủ với đức ông chồng Cô B... không chịu chủ tiền để xuống cho tên đội sơn ấy ép bức Cô B. bị thương nặng lắm, máu ra dầm dề. Hit mới mua huốc cho uống cầm máu lại xong vô việc.

Đêm kia thị Hit lén kể quở gọ mẹ ở B... đến bắc đem về vì nó có kính nguyệt sao ở quá.

Thị Huỳ tưởng thiệt liền lại gọi Hi đem con về. Nhưng thấy sao con B. sanh sao con tay lại bầm tím nhiều lắm mẹ cứ ra dầm kể không Lật đật thị Huỳ đem thị B. lại nhà thương thì Tân quan thầy ở đây thấy bịnh quá liền cho chở vào đường Laineg Bonnaire.

Đối khai của Cô B. thì Huỳ bắt ép Cholon bức tự-sự là chức trách đang mở điều tra.

Ba phương Saigon ngăn đã bỏ thói « Gấy nước »

Đang tới nơi đó, được Thông-đốc của quan Quận trưởng Địa phương Saigon Cho'on gởi lại cây đăng như sau nầy

Chúng tôi đã thấy có thói « gấy nước » tục thường gọi là « Gấy nước » (Cure Réglona) giá mỗi tấm và mỗi năm là một đồng bạc.

Còn... thuế xe máy, thì chưa nghe nói sao hết.

Đồng tiền của hạng nhà nghèo

Ở đời thế không có ai ác nhơn bằng đức cho bằng kẻ lợi dụng cơ hội mà hại người. Đáng nói hơn hết là trong y giới những kẻ tham gian quá đỗ nhơn cả mang người gạt gẫu người ta một cách vô nhân đạo!

Như thứ thuốc bổ danh tiếng lâu năm là thứ Sâm Nhung được Tỉnh hiệu ông gia bán chạy hơn hết các thứ bước bổ ở đây nên mới có kẻ gian tham giả mạo thật giống để ra rầm thiên hạ. Ở ấu thì cóc phương thế chạy chữa cho nghèo ứng chắc là phải chịu chết vậy!

Muốn cho công chúng biết quán gian nào toàn mốc tủ thiên ba nhà thuốc Viễn đông đã có nhiều lần nói đến. Vậy bà con nào có mua trữ thuốc bổ hiệu Ông gia hãy để ý để đặt cho kỹ vì có thứ giả mạo giống lắm. Miễng có hiệu Ông gia thì khỏi lo sự bọn giả mạo.

VIỄN-ĐÔNG

GIA ĐỊNH

TIN MỪNG

Tôi vừa được tin lành cho hay đến ngày 21 và 22 Janvier 1936 tới đây, bà Trương-thị Dương sẽ định đôi bạn cho lịnh ái nữ là cô Lê-thị-Bạch-Liên sánh duyên cùng M. Huỳnh-văn-Tâm.

Vì tình thân quyến, vậy tôi xin có mấy vòng trích trọng chia vui với Trương-bá và cuộc cầm sắc của cô Bạch-Liên; cầu chúc cho trăm năm bền chặt.

LÊ VĂN TIẾP
(Ngôn-ám) —*Gia-định*

Lợi dụng sắc phục nhà nước và bài cuộc xổ số (lậu) không xin phép

Tháng Mai 1936 Cai Thế và bếp Biện ở Hocmon bày ra cuộc xổ số một cái xe máy giá đáng 60$00 mà hai người đặt quyết đánh giá đến 120$ rồi cho ép dân phải mua giấy số.

Một cái xe máy của Cai Tuế (không giấy) giá đáng chừng 15$00, cũng bày cuộc xổ số 35$00 và ép ứ nhà phú hào. Nhiều người nghèo cũng chạy xui ngược xô mua kỳ được cho vừa lòng chủ cai!

Việc nầy đã thấu tai sở mật thám nên sở đã phái người đi điều tra. Hiện sở mật thám nắm được nhiều giấy số ấy.

Cai Tuế trước kia nghèo nay có tiền cất một cái nhà giá đáng 2.000$

Khắp chợ với bọn khách trú Cai Thế đều cậy quyền mua hiệu không trả tiền. Việc nầy sở mật thám cũng có điều tra ngày 18 tây ai công sở lăng Tân-Tuổi Hocmon.

Ban đầu Cai Tuế và Bếp Biện còn chối, nhưng sau rốt nhờ quan chủ quận can thiệp ngài bảo sẽ bảo chữa cho hai người lính trung thành của ngài, miễn đừng tội giết người, chúng mới chịu khai thiệt với ông cò sở mật thám.

Không tiết ra tòa quan chủ quận sẽ bảo chữa cho kẻ dưới tay chính tuổi nên chớ biện nay, Cai Tuế và Bếp Biện bị rỏ ràng mấy tội.

— 1° Xổ số lậu!

— 2° Viên chức nhà nước mà ép hãm dọa bắt buộc người ta mua giấy số (có tánh cách cờ bạc).

— 3° Mua đồ không trả tiền, lợi dụng sắc phục nhà nước.

MYTHO

Quanh vụ mấy trăm cân lí hàng xăng Mỹ-tho làm reo

Bữa 28 Décembre 1936 dân thợ hãng xăng Mytho làm reo và có phát 8 người đại-biểu là Ng-văn-Miêng, Ng-văn Phúc, Ng-văn Thành đến yết kiến đại sứ Godart Ngài đã bửa điều đình cho ổn thỏa. Nhưng tự giao kèo của hãng xăng với nhà nước đã niêu hàng nên Hãng thừa cơ hội xây đóng cửa luôn.

Sự làm khó ấy như một lối làm khó dễ để cho nhà nước cho bọ hưởng chút ít lợi rong lúc ký giao kèo.

Thì ra, như chúng tôi đã nói, vụ làm reo nầy lại rất có lợi cho chủ. Nường hiện chưa gỡ quyết xong.

SADEC

Một người từ thuế thân bị nạn trong lúc làm việc tại tòa bố

Cái giấy thuế hãm nó làm khổ cho con người! Công vì thiếu mà Ng-văn-Vinh 39 tuổi ở Beatre quan Sadec làm việc để nuôi sống một gia đình nghèo khổ, phải bị bắt nhốt khám!

Trong lúc Vinh bị tù tội, người ta bắt Vinh cùng nhiều người khác leo lên rót... tòa bố Sadec để giờ ngồi ra cửa sổ lại. Thình lình vì cây kèo nhà... nên Vinh đã nhào xuống đất gây chơn gãy.

Ngày 6 sớm mai 6 giờ kia mới... thì Vinh mới... Sadec để chỉnh lên nhà thương. Chợ rồi cho quan thầy đăng bó cái chơn gãy ấy lại.

Thế là cũng vì hiểu cái giấy thuế thân mà Vinh phải ngồi khám rồi lại phải chịu tật nguyền và biết đâu gia đình nghèo khổ ấy Vinh cũng không tránh khỏi sự đói lạnh giữa lúc Vinh đương ăm rên xiết tại nhà thương.

SOCTRANG

Những vụ án mạng rất đã man giữa bọn người Thổ

4 giờ chiều ngày 14 Janvier 1937, ên Tang Sang cùng vợ là thị Khảeb, ở làng Châu hưng ra đồng gặt lúa. Trong lúc lum chum gặt, bỗng đâu có tên Lâm Che ở đàng sau nhảy tới đập cho ên Tang Sang hai cây ở trên lưng, phía sau ngay lưng quần, làm cho tên nầy chảng ra gì mặt mày, nhưng cũng rằng chống cự với kẻ nghịch hết sức kịch liệt. Vợ Tang Sang đứng ngoài ta lăng chói lói, một hồi ở viên Hương quản Thái rường Xiêm chạy tới, bắt nội vụ đem về nhà việc.

Nhưng tên Tang Sang vì bị hai cây quá nặng nơi lưng quần, không tài nào chịu nổi, nên gục đường gụt xuống đất rồi tắt hơi. Lên sở nhơn... Chợ nhà chức trách... đặp tội giết người.

Dầu « Cứu thế »

—o×o—

1937.— Dầu CỨU THẾ ra đời Chuyên trị bá chứng — Hay hơn hết. Dầu lược rất kỹ nên thật trong, thơm, và êm dịu hơn các thứ dầu khác.

Cần dùng đại lý khắp mọi nơi liên kiện dễ dàng, hoa hồng nhiều:

M. NGUYỄN VĂN-NHA
119 Bd de la Somme
SAIGON

P. Ngyễn-văn-Châu
423 Bd Galieni
Tél. 12.924 SAIGON
Làm mua sắm giá rẻ hơn các nơi

Hương-bá-thảo

Mới lại kỳ nầy thứ bột ngâm nước một trong hai bữa thì dùng được, thứ nầy thật tốt, mỗi gói ngâm một litre rượu trắng nếu thử, thì thật là ngon vô cùng.

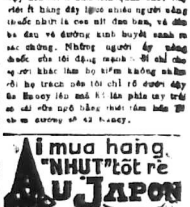
Đồn tiếm cũng hết lòng lo ăng... để biết cho quí ngài dùng rong lúc Xuân Nhựt, hồi hương thảo là thứ quí ngài ưa dùng mười mấy năm nay, người đều nhận là thứ thiệt tốt, mùi thơm ngát dễ dàng, hãy gởi mua kẻo hết.

Giá mỗi gói 2 các.

Ngâm một litre rượu trắng Bản tại Nguyễn văn Bảo Antoine 3 place Pigneau de Béhaine Saigon.

Vài lời nói thiệt

Quán các nó cổ tội Phước Châu Nhơn gỏi hay, xấu nói tốt là có tôi, vì vậy nên tôi ở đàm làm quản cáo. Nay vì có hàng dây lạc nhiều người xăng thuốc nhứt là con nít đau bụng, và đau đau và đường kinh huyết sanh ra sắc chứng. Những người ấy uống thuốc của tôi đều mạnh... Ai chê cho ngươi khác làm họ kiếm không nhằm rồi họ trách nên tôi chỉ rõ dưới đây Ba Bacoy lên mà kêu lấy phía uy trên cái đó nước hàng thuốc làm hiệu Ba cho mua sắm số 42 Bacoy.



BIỂN THƯỚC NGỌC HỒ HOÀN

Là một thứ thuốc hoàn... chẳng tính lý... mà chữa... hoàn... Thông con trẻ đã trở lại nữa.

TANHIEP DUONG
Y học sĩ
NGUYỄN VĂN TÍNH
KIỂM BÁO CHỨ SĨ
157 Bd Admiral Poussenu CHOLON

CLINIQUE de SAIGON

DƯỠNG ĐƯỜNG SAIGON

Docteur LÊ HƯNG-LONG

91 Rue Pellerin — SAIGON

Tại dưỡng đường nầy có phòng thân binh riêng để tiếp thân chế bằng ngày có nhơn phòng để nuôi bịnh và bảo-sanh sắp đặt theo kiểu kim thời. Mỗi phòng đều có giường resort để kiến bureau lavabo bồn tắm ấm hà và douche, ngách sẽ, khoan khoái can rào mà mát mẻ an tịnh. Có phòng mổ sẵn và đề khác có chỗ riêng để thử máu và kiểm các vi trùng độc.

Cách điều dưỡng rất kỹ lưỡng

Sự ăn uống đúng vệ-sanh

TRỊ CÁC CHỨNG BỊNH VÀ CHUYÊN MÔN

Những bịnh về đường tiểu tiện đàn ông, đau cột, đau bong đái, phong tình, v. v... Các bịnh đàn bà: đau buồng đau tử cung buồng trứng, sổa tử cung cho có thai, đề khó, ho thai v. v...

Docteur LÊ - HƯNG - LONG

Ex la Faculté de Médecine de Paris

Lauréat du Prix Tuffier de Chirurgie

Ancien élève de l'Institut Pasteur PARIS

PHARMACIE VUONG-HUU-LE

144, rue d'Espagne — Saigon

Các thứ thuốc tây và ngoại quốc.

Chính tay dược sư hào chế kỹ lưỡng.

Tiếp rước từ tế.— Giá rẻ.

Gởi cách lãnh hóa giao ngân.

MADAME

TRƯƠNG - VĂN - HUÂN

800 Rue d'Espagne Saigon

Bán đủ đồ thêu

BEN KIỂU THÊU

BỘT ÁO KIỂU

Đã dời rồi

Vĩnh-hương trước kia ở Cholon đường Pa... bán đồ ngọt mười mấy năm nay đã dọn về Saigon số 52 đường Boulevard de la Somme Saigon cùng bán đồ ngọt và bánh thơm để tiếp khách gần xa mới nhiều đều có chào thử hoa thứ bổ cơm thế mà xác bán đồm chào giá.

Cô đến hiệp bán sau mới qua thăm nghệ xin quí vị đến ăn thử một lần để cho được vừa lòng phải lý vì có giá chỗ ăn uống sạch sẽ. Xin quí vị vui lòng chiếu cố, tiếp đãi tử tế sang hèn bằng nhau.

Chúc thương kinh tiến

VĨNH-HƯƠNG

TIN VẮN

Có nhiều vị ở xa hỏi thăm thuốc lá thơ nào hay, xin nhắn tin trả lời ngay.

Các thuốc bổ chỉ có thuốc:

SÌ LAO BỔ TẠNG-HOÀN

Của nhà thuốc "Ngô-Nhơn-Đường" 8 Gềvấp (Gialinh) là hay hơn hết.

HOÀN SÌ LAO BỔ TẠNG

Rất bổ ích cho ông già bà cả và trẻ em gầy ốm, quí ông quí thầy nên mua vài hộp thấy hiệu quả. Hoàn Sì-Lao Bổ Tạng được hay hơn hết là nhờ do tay bào chế chu mật danh vang lẫy lừng *Trương-minh-giám chế*:

Mỗi hộp giá 1$00 mà thôi

Thuốc ấy đến khắp thành thị cho đến thôn quê... Ai nấy mừng rỡ hy vọng từ nầy về sau chẳng còn sự phiền thấp tế bại nữa. Bởi vì nhà thuốc Tạo nhơn Đường Gềvấp có thuốc Thần Hiệu Tế Bại Hoàn mới hộp giá 1$00 mà chữa đúng của chứng phong tế bại xuống nhức mỏi gân cốt trí kinh mười bình không sai một.

Tổng đại-lý M. Đồng gốc cầu Saigon, hiệu Đức-Thắng Đường, hiệu Huỳnh-Tri số 13 Rue Chaner Pnompenh và thị-Bình Saigon.

Xin quí ông quí bà Lục-tỉnh lưu-ý

Tôi chẳng nào sự tôn phụ... lễ cưới quảng cáo rất... làm ơn quí ông quí bà trách... tôi lúc nhơn. Hôm thang... lễ cưới Nhi là đưa... tôi... tương cao tay... tình tương gặp nhau... tôi... đến nhà phong... Xin quí ông quí bà hãy... giam là lần Lê Hương... TRẦN KIM HUT

Bà con đường Saigon

NHỮNG THƠ DỰ THI

BÀI THI SỐ 199.

I

Ba làm chánh trị một ông Bùi
Tóc bạc đa mối chẳng chịu lui
Ai muốn giống nòi mau tấn bóc?
Chẳng đành non nước phải chôn vùi
Nghị trường thượng quốc hùng g
Tôn bẩm
Ty vọng tiền đồ khẩu khẩn nuôi
Tiền cụ đăng trình thân mạnh khỏe
Chờ ngày mãn nguyện sẽ chung vui

II

Thượng bang hội nghị đã bao lâu?
Bình vực việc gì giúp lê dân?
Pháp Việt đề huề ... chủ g tộc
Đơn tâm ái quốc ... quần
Lai nghinh vãng ông công kỉ công ngại
Cái cựu duy tân, chúng đồ cầu
Hiền biệt phen nay sau chắc gặp
Hồi hưu tuổi cụ mộ bình gần

III

Thảm thiết than vãn, giống Lạc hồng
Có bay có thấu hỡ Bùi công?!
Thuế sưu binh lá dân nôn ruột
Chánh trị quan tài chúng tâm
Chọn kẻ tiền tài phò tổ quốc
Mà ngài đắc cử sứ hãn phong
Tiền sang thượng quốc cầu ân huệ
Nếu được chứng về sẽ rước ông

IV

Chủng tộc gian nan đến rồi nay
Tiền Bùi quân đại diện như Tây
Nam tiền đồ thân trời tuổi lụy
Ở quốc nguy vong nước nhà my
Quyền lợi giựt đành tay kẻ khác
Đồng bào vất vả tấm thân đây
Pháp bang ân huệ ngài cầu thỉnh
Bảo, thái, dân trông tin mỗi ngày

V

Tiền ngài sang Pháp thỉnh hồng ân
Cầu chúc lo khang phận sử thần
Lộc nước bường nhô thì nhớ nước
Lòng dân tin nhiệm chớ quên dân
Đường quyền áp chế « quan » không đạo
Tàn bạo tham ô « lại » bất chơn
« Tưởng khổ Nam dân » gồm bốn chữ
Tiền ngài sang Pháp thỉnh hồng ân

BÀI THI SỐ 00

Dân nhờ rọn tốt của Bùi ông
Đạ đề không quên giống lạc hồng
Phân biệt ít lời đưa đón cụ,
Hàn quang nước Việt thỏa lòng mông.

ooo

Dân sáng đã xỏ tròn lân lóc
Nhờ ơn trên đùm bọc dạy nuôi.
Trọn phần mình bường an vui
Tốt bông không trái khó người dạ hờ.
Của nhiều thuở nay trời gây dựng
Bùi ngờ hia mở xứng rằng anh
Ông nay đáng mặt cang thành
Dạ tấng đặng đạ dân lành bờ ngưng
Để chí nỗi tay chưn oán trách
Không nhờ hồn chỉ vạch thổ thì
Quốc cầu bảo-ái từ-bi,
Giống g tỏ rõ bổ còn bì kịp ai
Lạc long thiệt tiên thay bưổi trước
Hồ g dưỡng g đầu dựng nước Nam
Ta
P. ... nhau giọt lệ chan hòa
... lớn nhỏ trẻ già đều
Biệt nh ... thương
... xuất dương ngoại
Ở người đượ ... quốc.
Lại lứa nhìn bất ... phổn.
Bưa đã Nam-Việt mu ... bốn nhà
Đón nhau cân dặn chiêu Nam.

Cụ nay đã tay chèm tờ ... ,
Hàn hải dường bên rùng cội ...
Hoang nghinh gầy giếp chập chồng,
Nước non đỗ lụy với ông đó mà
Việt Nam sót quan giả lịch lãm.
Trồn thông tìm qui phạm p ...
Lòng thể thấu dân từng mấy,
Mỗ g qua nước Pháp đường quấy nửa đa.

BÀI THI SỐ 201

Đi Âu về A đã bao lâu
Tái cử ông Bùi xum tiếc chân
Đón khách tuổi già xông thiệt chiến
Quê nhà bạn trẻ chờ tin ...
Mang chuông đi đâm tài quân tử
Ngậm miệng ngỏ nhiều phó tiêu nhân
Vinh nhục thấy người trang đại biểu
Đi sao về động tiếng Thương dân

BÀI THI SỐ 202

Bùn tiếng cụ Bùi đã lắm công
Hy lâm Bùi biểu cho Nam Trung
Thay hàm ấm triệu người quyền lợi
Kể làm mười tám việc phục tùng
Vấn đề Đông Tây riêng chủng tộc
Ở ... hai Âu Á cũng anh hùng
Mấy lời tâm huyết xin đưa cụ
Đạn dỉ công sĩ ráng hết lòng

Tứ-Tuyệt

I

Vì dân gánh vác lại sang Tây
Tiền cụ xin đăng mấy tiếng nầy
Tộ điểm non sông nhờ sức cụ
Tương lai nền mống vẫn từ đây

ooo

II

Từ đây bấy trẻ tuổi đương thì
Máu nóng đầy hồng lắm nghĩ suy
Vững bước tiến xu nhà phải lối
Vẽ vang sau cũng có chi chi

ooo

III

Cũng có chi chi ích với đời
Trở nên vườn cũ trái bông tươi
Đăng em ngong ngóng trông điều đắc
Bước tới chen vai đứng với người

BÀI THI SỐ 203

Pháp đình thay mặt sáu châu dân
Muốn đậm ý ca tiếng ngập ngừng
Cả lước bền Âu êm giọt sóng
Coi êm vầu cõi Việt ngông inh xuân
Tâm lòng hồ thủy còn trai trẻ
Chút lưỡi Tô Trương để nó ngân
Nước mẹ ơn cho tham nghị viên
Sông còn em cậy cố anh hăng

BÀI THI SỐ 204

Vì nước cụ Bùi ách cỗi đông
Trời tây đến đó mưa về không
Nước non khúc khuyển tình chan chứa
Gió bụi lẫy lừng chí lước xông
Ngọn sóng bình dân đổi dưới bến
Lá bường tư-sáng kéo qua sông
Ngàn trùng chén biệt thương rằng đó
Bia miệng mông ngày chúc tụng công

BÀI THI SỐ 205

Khuyên ông gương rốc chen dương quan
Ôm bụng kinh luân tách dặm ngàn
Một giải non sông vai triệu triệu
Muôn dân nệm chiếu bộc chang chang
Piền kinh lai lãng trông đoái đoạn
Bở liễu lơi thơi ngó sân hàng
Đôi chữ trung thành tay nắm chặt
Cối Âu ước sóng gió xuôi đàng

BÀI THI SỐ 206

Ông Bùi-Quang, từng cuộc nghị-thương,
Thẳng-rằng quách-cọp đã thao đường,
Sóng gió dễ nào thuyền chế sĩ,
Nắng mưa càng rỗ mặt phi tường
Xôt lòng dân quốc tiềm lương được
Mang tuổi nhơn sanh tới nghị trường
Gánh vát kể vai hay tăng nhẹ,
Cầm tình trí ngộ chén quỳnh tương

(Ca trù)

Ông Bùi Quang, đã gắc phen ... bầu
Chôn ngại-trường, nhiều lứa phá trão
Trông tình, trên nhà nước dưới dân
Mang gánh-nặng ... bên là phận sự
Tơ giã: thứ riêu hoà bích ngọc
Hà kỳ-hoa như khai hoàn qui
Đường nam-nhi lắm đặng chữ thi
Cỏ nơi mặt, ... trong vũ trụ
Việc đầu-giác phủ trao ... phụ
Lẽ tiến-thành tân tự buổn vời
Cuộc đời nghĩa bạn người người

BÀI THI 207

Tây hồ anh hỡ bởi anh ơ
Thương nước còn ai quá cụ Bùi.
Pháp việt để huề chưa mấy ngộ,
Tây Nam hiệp tác mới là vui.
Thấp mười dây ruộng có bay tlăng,
Hàng rượu Puông ten gạo rọn nồi.
Lương bổng quan trường thôi kệ họ,
Giàu nhiều nuê lợi nỏ nhờ ai.
Mấy lúc nay ông diễn thuyết hoài
Nhờ ơn giới thiệu của người Tây
Vậy mà ai cũng lăng xăng bỏi
Đến tối ngài không chỗ trả lời
Lương bổng nầy đã không đủ sống
Giàu sang kia lại sướng như trời
Hỏi ông nhiều chuyện rồi ông quạu
Ôm cặp lên xe tuốt một lời

BÀI THI SỐ 208

Thơ tổng-luận chuyện rất Liên-huờn
« Hữu thủ vô chung »

1. HỮU THỦ

Sang pháp ngày nay Thượng-Hộ-cô g
Cụ Bùi lúc trước cũng dày Công
Mộ hăn xung độ đời tung dữ
Mấy bạn chia lo cuối lệ hùng
Cách mạng đầu tiên, mong vì nghiệp
Kinh-luân sớm khởi, tưởng kỳ công
« Đơn âm ái-quốc » tan-kỳ tăng
Xứng-đáng, toàn chẳng, hãy xét cùng

ooo

2. VÔ CHUNG

« Xét cùng », hữu thỉ lai vô chung...
Nếu tế, cụ tạ biết liệu ... !...
Lắm lúc xuôi theo lời khí ...
Nhiều lần chẳng vẹn chữ tư ...
« Bao bám dân quốc, chưa thì trong » (trong hay là Quốc Trong)
« Gồm rộng non sông, chứa thì Phòng !! (phòng, hay là Trương từ Phòng)
Đền lỗi, gỡ lầm, xin thức ...
Danh thơm, bậu thổ, lời cốn mong...

BÀI THI SỐ 209

Cụ Bùi sắp ... biệt trời - đông,
Sang Pháp toan lo lợp hội-đồng.
Chén rượu quan hà ... ,
Bước đường viễn vọng mất ... doanh rồng
Câu xin biển lận, tàu xông lước
Chúc nguyện bình-yên, cụ vững lòng.
Miỗng đến Paris thời sẽ biết,
Hay - ho gương quế buổi vung trổn.

BÀI THI SỐ 210

(Liên huờn bát cú)

I

Cái gánh nghị trường thật rất sang
Bù ông gần gũi mấy năm tràn,
Bí về hai nước danh vừa lối
Qua lại ba kỳ tiếng đã vang
Trở kẻ dân đoàn cơn khốn đó
Mặt đầu xã hội lúc lâm than.
Tuổi xuân mấy rất lo bay nhẩy
Giả cử thung dung ở bường chi nhàc

II

Cử « nhân » tiến Cụ Bùi quang
Thân sĩ Nam ban, hội Pháp triều
Ơn nay gan vàng đâu biết mỏi
Nợ nầu da sắt xót bao nhiêu
Chim lồng khó tỏ vỗ rầm khú
Cá chậu khôn phân quẫng chí
Tình quốc lợi dân Ta gởi gắm !
Người làm, xong được ... nhiêu

II. (A.) SĨ

Hay nhiều thi sĩ xum nhau đư
Ngẫm nhỡ Cụ Bùi nhớ sơm trư
Muốn đậm ý đây gia hứa cũ
Nhìn trùng sang đó giữ nguyên xưa
Phổ thông quốc tuý toàn đó đã
Khai-hóa dân tình kịp lợi lừa
Bề buổi tương lai đời cảm nghĩ
Cho đầu mặc lại mười cùng dư

II (B.) NÔNG

Muôi cùng dưa cùng tất lòng thành
Tiền gót cụ Bùi vượt bể thanh
Đất khách cảm thương người tốc bạc
Quê nhà xin nhớ kẻ mày xanh
Cấy cày bao quản sương, mưa lạnh
Trồng trỉa chi nài tuyết nắng hành
Chung cuộc lợi quyền về Dị chủng
Vân hồi Cụ ráng chớ ngơ dân

II (c.) CÔNG

Ngơ đành chẳng tiền gót Bùi
Cùng hỗ mặt mày với núi sông
Hay đờ thiệt thò ... một lúc
Nên hư xảo rắc ... đồng
Vụng về đâu dám khoe nhiều việc
Khéo léo sợ gì ? tỏ chút công
Khăng khoăn thợ thuyền đan bắc nghiệp,
Điều đình hỏi Cụ biết cho không.

II (d.) THƯƠNG

Bể cho không cùng kiến đổi lời
Đưa cụ lên đang lưới đậm khơi
Ha chữ hân ân ngừ gốc bể
Một bầu nhiệt huyết kẻ vea trời
Thị rường đứng đợi buồn của bể
Thương mãi ngồi trông bàn lẽ thời
Hàng hóa ra, vào, đầu, đất, ế.
Mong ngày hưng vượng mỗi mỗi hơi

III

Mòn bơi gượng thở sống coi mà
Tiền Cụ sụt sùi lệ nhỏ sa,
Vẫn nước tí non, người đắc khách
Cơ trời, than thở, kẻ quê nhà,
Thang mây Nam-Việt trên lên xuống,
Ngọn gió Tây Hồ bồi lại qua,
Tìm ruột bầm gan, đoái hậu tấn
Xứt tình, tâm sự ... leo gia

BÀI THI SỐ 211

I

Tiền cụ Bùi đi hội Pháp đình
Nỗi lời dân vọng nhân cầu xin
Tiệc trà tâm nọ, mỗi lạt
Chen rượu hôm nay, chút cảm tình
Vận nước mộ-lay dường ngỏ nhẹ
Mang dân sầu tình chớ nên khinh
Qua qua lại lại quen đường lối
Đứng cố ... toan lợi phận mình

II

Phận mình toan lợi đã nên tiền
Hãy nhớ thương ai miệt Cảnh-Đền
Ba các một thùng cho gả ...
Tám tầm hai khóa chẳng như đình
Ôm nỗ đến rồi mà ... bọa
Đào lỗ thả trôi chỗ chết ... nhau
Chớ nỡ đi xa về nói bướng
Làm sao dường giống thứ bù nhìn

BÀI THI SỐ 212

Quan hà gọi chút lần Bùi Công
Qua Pháp non sông vượt mấy trùng
Gan sắt đứng sừng cơn sóng gió
Dư ng xa chớ ngại bước ... đông
Tua đem tấc dạ đền Dân nước.
Khỏi thẹn mặt mũi giống Lạc hồng
Mấy độ giang sơn ra gánh vác
Mong sao trả trắng tợ ... bóng

BÀI THI SỐ 2.3

Đời chánh trị mấy mươi năm bạc tóc
Mấy mươi năm quốc ... mến tà danh
Cụ nhớ chăng, thuở nọ, cuộc tiếp nghinh
Khi từ Pháp, cụ trở về ở quốc?

ooo

Cũng là lúc trời Nam mờ mịt tối
Vì tha buồn đám tăng Phan-châu-Trinh
« Nỗi chí xưa » cụ thề trước vong linh
Hồi cụ khóc... « Phan Tây Hồ anh hồi ! »

ooo

Nay, tái cữ Thượng « Lội - đồng thuộc địa
Sau những cuộc giềm pha và mai mỉa
Cụ đường hoàng đắc thắng Ng-phan-Long
Chỉ chờ ngày Pháp quốc cụ tiến xông

ooo

Nhưng, những tiếng hoan-hô còn phất-phưởng
Lời thề xưa tuyên-độc vẫn trên không
Cụ ra đi xin chớ phụ ... lòng
Của quốc chúng đang khát khao vọng tưởng

ooo

Quốc chúng ấy, cụ hiểu cho, là vô-sản
Hay phần đông vô-sản,— sống cuộc đời
Ngán muôn nỗi đau biết thú vui chơi
Mong nơi cụ đem tới điều sáng lạn

BÀI THI SỐ 2.4

Dân chúng Nam kỳ tiền bạn sang
Bùi quang sang Pháp luy tuông trả,
Quê hương tách bước khuyến nên nhớ,
Non nước xa đăng gánh đặng ... ngàn ngã.
Đã: Việc thắng dân đang vất vả.
Trừ Âu ông nghị khó ... than
Hơn thua trăm việc do ở cụ
Lựa lọc cho đời, tiếng vẻ vang.

BÀI THI SỐ 215

Trong Nam lừng tiếng cụ Quang-Chiêu
Hai chữ trung thành ... đáng yêu
Gian ... mặt Nam kỳ qua nước mẹ
Sang mấy đại biểu với Au liêu
Mừng rằng quan bảo công lao lớn
Tưởng cũng dân em nhắc nhỏm nhiều
Thôi bảy vài câu qua chuốc cụ
Lắng tai nghe kỷ sẽ lên tiêu

BÀI THI SỐ 216

« Trăng cùng dân than thở »

Sầu chi lơ lửng giữa đêm trăng
Uất kiết gì, anh tổ chị Hằng;
Kể chúc, người đưa, sao chẳng thấy ;
Quan đi dân ở, nỡ qu'n chăng.
—Đem lòng nhớ nước thêm đau khổ ;
Để bụng thương nhà lại chứa chan.
Nhắc đến càng thêm tuôn chi hỏi,
Đồng bào tin cụ phải lâm than.

III

—Lâm than phải chịu chớ than ai
Tiếng độc nghe hiểu chẳng phải say.
Kể đại trăm năm thấm trách hoàn
Người khôn ngăn kiếp vẫn gặp may.
—Nghe qua chị tỏ thêm sầu thảm
Nghĩ lại mình than cũng thiệt hay!
Họ tiền đưa thau trông mỏi mắt,
Phiền mình, mình cũng lại đưa theo.

BÀI THI SỐ 217

Điền VONG-CỔ

1. Tiền cụ lên đăng, lắm gan vàng xin tỏ bày cần kể
2. Cụ qua đến trời Au, xin cụ chớ quá sức lo mà tổn tinh thần, e cho thân thể phải mòn hao — rồi việc nước lại lăng xao
3. Dầu cụ tuổi cao, nhưng chưa u vẫn cứng, môn ghế nghị viện ai lượt cụ ngồi mãi không nhào
4. Ngồi lâu mà chi ? Ngồi mà lo việc dân việc nước, lo cho nhà Đăng, lo cho Lập-hiến, lo cho hết thảy đồng bào — không nói bạng người nào
5. Nhớ lại trước khi kia, cụ khóc Phan châu Trinh, ô ! ô ! lệ ngọc tuôn rào
6. Một tiếng cụ than, một lời cụ kể, dầu cho cô cây sắt đá là vật vô tri cũng lão đầu cảm cảnh thương thay
7. Tâm tiếng cỏn rằng rằng, hỏi ai là đấng nhiệt tâm chí sĩ mà không nhớ bốn chữ « Đơn tâm ái quốc »
8. Tên tuổi Bùi-quang-Chiêu, ổ hỏi ! thên tạ tôn sùng, danh vang lục tỉnh, khắp ba xứ đều hay — còn lợ tận bên trời Tây.
9. Đi Pháp về lần đầu, được quốc dân sùng bái tung hô, người ta ra tận bến tàu mà rước cụ,
10. Rồi mấy chai Sâm-banh tốt, rồi mấy hộp bít-kì bung, đến trà huế Lài - thêu, bít-kỳ Quốc tử, lực trà mừng ai ai cũng mừng vui — đến hoa cỏ cũng đua tươi,
11. Lỗ g ái quốc trên trẻ kịp đến khi lúc ba cả : một già, đứng trước mặt ông Reyaeud cụ thay mặt cho nông dân, mạnh bạo cụ tỏ bày,
12. Lúc ấy dân mở, rõ gan ruột cụ, mới biết cụ thương Annam hơn Annam, cụ Tây hơn Tây, bọn nông dân ghi nhớ ơn cụ ngàn ngày.
13. Đã ông Long nhào, được tái cử hội-đồng thuộc-địa, thế thì lời hứa nẩy 1x hứa cụ, cụ hiứ sẽ binh vực cho bất kỳ ai hay là cho một trăm triệu dân người dân tây
14. Kia kia con tàu rẽ sóng chạy, kia kia ngọn cờ Pháp-Việt để huề cỏ đang bay phấp phới còn lời hứa của cụ bình như vầng vẫng ở bên tai.
15. Kẻ hy vọng nhỏ, người hy vọng to, ai cũng ngóng trông coi cụ Bùi nhà ta trở tài hùng biện ra thế nào, cho khỏi thẹn tiếng râu mày.
16. Dầu sao đi nữa, có được người dân Việt Nam chen vai bàn cãi cùng dân thương quốc nhưng vẫn để nhơn sinh chánh trị, dầu hay dầu dở, dầu được dầu không, chúng tôi cũng hả lòng nhớ ngỏ g mông rằng mảy.
17. Thôi i cụ ... lá, thành-thật cầu chúc cụ luôn luôn cầng g à cầng đeo mà gánh vác cái trách nhậm nặng nề ở bên lòng.
18. Cụ đường quên, quyền lợi dân là quyền lợi cụ, quyền lợi cụ là quyền lợi nhà bang, quyền lợi nhà bang là quyền lợi đảng Lập-Hiến, cụ lo sao cho cụ thoả mới là xong.
19. Cụ được vinh thì con cụ được sang được quốc dân tôn sùng thì cỏ Hoa ... được quan tiền yêu mến, thì dân Việt Nam biết đâu chẳng được nhờ ân-huệ mà bước ra khỏi chỗ khốn cùng,
20. Nước hơn ngàn năm, người bám lắm triệu, hiu quang Chiêu vạn vạn tuế, chúc cụ lên đăng sống im biển lặng, còn bao nhiêu lời cụ hứa, tin tưởng chúng tôi cũng thu để nơi lòng, chớ thật tình không dám trông mong.

BÀI THI SỐ 218

Tặng tiền cụ Bùi sang Pháp

Vì nước cụ Bùi đã lắm công
Nam kỳ dân chúng tiền chưa ông
Bao hơi nhàng biện nơi nhà sánh
Mỗi miệng xin nai gió hội đồng
Thuế khóa nhọc ... ngừ i bớt khó
Lý tài hưng vượng nước càng trông
Biểu dương gương chói giá thêm mạnh
Thanh sử về sau giống Lạc Hồng
Nam phần hương hỏa trong tay
Là thấm thấm sĩ, trăm hai đủ rồi
Ấy quả thật cụ Bùi tốt số,
Thượng hội đồng cụ đã ai tranh
Cụ dấy tiếc lực cùn (mình,
Quốc vận dù cỏ bình mà chi ?
Thơ ít vận tiền đi đi phước
Qua Pháp mà vì nước, vì dân
Lâu nay hứa mấy trăm lần
Vì dân vì nước hiến thân hội đồng

ooo

Người cụ rỗ, tăng không nước mắt
Cũng tu hu giả khóc Tây Hồ
« Anh ơi anh chứng ông cho
Thân em dây ng quyền lắm đó hi sanh... »
Từ đây cụ rồi danh ... (*)
Quần chúng xem như vị cứu tinh
Ai ngờ ai quốc, gia tình
Đặc tình dân chúng, hậu tình nhà Đăng
Dầu nhiệt huyết cụ quẳng đâu mất ?
Biết « đơn ái quốc » có treo
Dầu ai nguyện rửa lầm điều
Nắt thang thân ... cụ trèo như chơi
Giả như cụ, mà ... đồng quả
Giữ tỷ đồng mấy khóa ngồi đưng
Ngồi hoài chẳng sợ mất lưng
Thế khi người cụ con cưng nước trời
Tổ ngục cụ sắp rời xứ sở
Quan Pháp đưng bày tỏ thiệt hơn
Tổ cung chân ... Bình dân
Nam kỳ quyền lợi ... nhân thiệt, thời

(*) Coi qua trương 4)

Phương pháp chữa lậu trong 3 ngày khỏi hẳn

Hàng ngày chữa những bệnh phong tình, sư kinh-nghiệm rất chắc chắn, « nên chúng tôi có một phương pháp chữa bệnh lậu trong 3 ngày khỏi hẳn !

Phương pháp nầy nhất định lắm ! Ai ai cũng theo thì bệnh lậu không thể lan khắp trong xá-hội được.

Sách phong tình cần bệnh in lần thứ hai, có nói tỏ tường phương pháp nầy. Sách biếu không, hỏi xin tại các đại lý hoặc gởi 0$03 tem về nhà thuốc.

LẬU.— Mới mắc, kinh niên, ra mủ buốt tức, nặng nhẹ dùng « thuốc nằm 1935 » số 70 khỏi ngay, giá 0p.60

Giang mai.— Lở loét quy đầu, mọc mào gà, hoa khế, phá lở khắp người, đau xương giật thót... uống 2 hộp « Giang mai » số 48 khỏi hẳn, giá 1p.00

Tuyệt trùng lậu, giang mai.— Một thứ thuốc chữ ... hóa học — lọc máu, sát trùng lậu, giang ... — Lậu, giang mai chưa tuyệt nọc — tiền tiên dục, có vấn, ước qu, dần, nhọi nhói ở trong, giật thót, khắp thân thể đau mỏi — uống tuyệt trùng số 12 (số 0p.60) lần với « Bổ ngũ tạng » số 22 (1p.00) — khỏi hẳn các bệnh tăng thêm sức khoẻ.

Đàn bà bị di nọc bệnh Phong tình, bệnh khí hư — Ba khí hư tiểu tiện trong đục lắt ... vẫn đau bụng nhỏ hôn, kinh nguyệt bất điều, ... đoạn cấm, khí hư lâm « số 37 (1p 00) và « Tẩu nhập khí hư trùng » số 38 giá 0p.50 — bệnh khí hư khỏi bán lợi đường sinh dục về sau.

LÊ - HUY - PHÁCH — 149 — COTON — HANOI

Các đại lý : — Saigon : Dương-thị-Khuyến, 109 rue d'Espagne — Nhơn-Hoàng, 15 Amiral Courbet. Dakao : Đức - Thắng, 148. Albert 1er — Bêntre : Mai on Tân-Thanh. Cholon : ... 300 Rue des Marins — Pnom-penh : Huỳnh-Tri, 15 rue Ohier — ... Võ-thị-Doan.

Lậu, giang-mai không uống thuốc Le Huy Phach nhất định không khỏi

Kể từ nay quí ông mua các thứ thuốc Lê-Huy-Phách Hanoi bán tại NHƠN-HOÀNG số 15, Amiral Courbet Saigon — mỗi đồng bạc thuốc tặng thêm một hộp phấn chà răng Op.15 — Hai đồng thêm một cục savon thơm giá Op.25 — ba đồng thêm một ve dầu Lamotte thật thơm Op 40 — hoặc lấy 1 tấm lịch Tam-Tông-Miếu 1937 giá Op.40 — bốn đồng thêm một cái vase chưng bông giá Op.50 — năm đồng thêm cái vase rồng giá Op.80 — Nếu Lục tỉnh phải chịu tiền cước phí. NHƠN-HOANG N° 15 rue Amiral Courbet ngang hàng chợ mới Saigon.

Thiên hạ đồn

Ai quí ngài đến viếng Hội-chợ Cá Bái-lao tại Sài-thành bốn 9 tây nhứt đây xin mời lại 30 Amiral Roze gần chùa Bà Đen sẽ có một nhơn chi rành nghề đến việc điều trị có tiếng năm 1936, được đồng bào tin nhiệm, và hoan nghênh.

Coi về bệnh phúc, ái tình, giàu, nghèo, thành bại trong việc làm ăn tai nạn và tật bịnh.

Thật hay mà tiên lại nhọc hơn các nơi.

François LU
COI TAY THEO TÂY
30 Amiral Roze — Saigon.

Thuốc mỗi đau gân nhức xương, phong tê và bại xuội

Dùng các thứ thuốc rồi không hết, hay là bớt mà trở lại, mau đến Tam-Hưng-Thông 6 boulevard 32 hiệu Ông-Tiên hết sức công hiệu.

Phong ngứa lở lói ngoài da

Như: Ngứa, giết phong nổi thọt, bỏi mề đai, bà biểu, long đen lát đồng tiền, lát voi mọc bọc, mụn cám hay ở kẽ tay kẽ chân, mặt lưng, ngực, cổ dưới đầu, hai bên bắp vế có mụn nước ngứa lấy tới đã ăn lang dần dần, là do phong độc chạy chứa trong máu xấu mà sản ra. Mau dùng thuốc «Giải phong sát độc-boisson» số 6 hiệu ÔNG-TIÊN sẽ dứt tuyệt.

ĐAU BAO TỬ (DẠ DÀY)

Hay là những chứng lâu năng chẳng luận lớn nhỏ hai kinh nên dùng thuốc Dưỡng tỳ hoàn số 3 hiệu Ông-Tiên trị đau bụng đau bao tử (dạ dày) và giúp thêm sức mạnh cho sự vận động mau lẹ bổ hết sức công hiệu.

Các thứ thuốc nói trên đây chẳng lấy đâm lâm cam đoan không hết xin trả tiền lại bằng hai. Chớ như vậy. Trị tận gốc tuyệt nọc bịnh phong tanh chỉ có thuốc SƯU-ĐỘC BẢ ỨNG HOÀN hiệu ÔNG-TIÊN là hay hơn hết.

Ráng mà cao bay xa chạy

Bổn hiệu tiếp được vô số thư của đồng bào gởi đến than phiền rằng mua đây bị bề bất lượng đem thuốc ưu hài mua của hiệu đang lực SI

1: Trị đã ngoại thương, trị nhọt mụt, sưng bầm máu chẳng; bị thương tích, sắm máu chẳng thôi.

2: Thuốc rượu số 2 nếu có ngày uống, trị được lao tâm, lao lực, gầy mòn mỏi.

3: Dầu Thanh hương, cứu được nhiều con bị bịnh phong rất là tinh.

Nếu bề bán đem thuốc tới bán sung của bổn hiệu mà người ta chê số 2 người vô ai đánh gương là 10 gói hiệu của bổn hiệu mà người ta đem trong hộp.

Bổn hiệu có thấy sửa trị tay chơn trắng, lợi, không tính tiền.

ĐANG-LƯU-BÌ 10 ĐƯỜNG PHÔNG GIÁ Rue de l'hôpital Cholon

NHỮNG THƠ DƯ THI

(Tiếp theo trương ba)

Tớ xin tạm mấy lời thô thiển
Và kêu trời để tiễn cụ đi
Phen ấy cụ đến Ba-ri
Đừng chơi miếng cũ rồi đi dưỡng già
Cóc cần lo quốc gia chung tộc
Cóc cần lo ai khóc ai gào
Khóc gào cũng chẳng làm sao
Dạ dày chẳng lép, bổ bao cụ đầy
Đừng cụ nhớ, đừng bày miếng cũ
Rốt tiền tai chánh phủ nhiều lý:
«Rồng dân-lao động xứ tôi
Nó làm cọng sản nó đòi mặt trăng»
Đừng cụ nhớ đừng chơi miếng cũ
Nghe tớ van lòng nhủ lấy lòng,
Nam kỳ một cái non Sông,
Ngọn rau cây lúa sẽ trông cụ ăn?
Cụ xét lại, thương dân lao khổ
Mà kêu ca ủng hộ ít nhiều,
Từ trong cái sống tầm hiu,
Nhờ tay cụ kéo dắc dìu lần sang
Đến cái sống khá quang hơn trước,
Cũng là cho hạnh phước lắm rồi
Khi về lao động chúng tôi,
Sẽ sùng bái cụ như tối ngày xưa

BÀI THI SỐ 220

Thăng tôi lao động chẳng phân trăm
Còn biết đâu đâu có lá thăm?
Tuân sĩ Namkỳ ai kén chọn
Tôi dường như điếc cũng như câm
Ả cụ hôm nay dắc cứ rồi
Não lòng tôi gọi, ôi thôi thôi
Trăm hai thăm khuận mà ra thế
Thi sọ ai kia thật đế nhồi
ooo
Tôi còn than thở nữa mà chi
Hãn tập làm thơ tiễn cụ đi
Văn dẫu thô sơ lòng vẫn thiệt
Đưa Hồi thân sĩ đến Ba-ri
ooo
Hai chữ đơn tâm chứa đóng meo,
Cụ ôi đừng gạt đám dân nghèo!
Lời tớ bên mộ hồi năm trước,
Cụ sắp xuống tàu nhớ gọi theo.
ooo
Phen nầy sang Pháp liệu sao cho.
Vì nước vì dân, bửa phải lo,
Chớ sau vị dân tâm vị kỷ,
Ẩm về xứ sở cái xe-rô!

BÀI THI SỐ 221

Cầm kích thần gia đánh sang Pháp
Xứ người xin cụ đừng quên người Nam việt
Tuân sĩ Nam kỳ trông lắm cụ ôi
Khuyên cụ đừng quên lời đã nửa
Phen nầy cụ khá chớ nghe
Đến kỳ trở lại quê nhà
Mấy triệu đồng bào đồng đưa đón
Vậy mới khỏi thẹn mặt Nam nhi quân tử

BÀI THI SỐ 222

Buộc lòng phải tiễn cụ Bùi công
Cụ hồi ráng lo cho hết lòng
Mang tiếng sứ thần cho tây vọng
Ôm ngồi đại biểu ráng cho xong
Bồi lần tranh cử dân lo lại
Hai lược sang ấu nước ngông nghênh
Khoa trước không lo đã vỡ hỏng
Nhơn nầy ráng lấy kéo về không
Về không hai lược bỗ làm ra
Vậy mới khỏi thẹn mặt ả:
Sau lần nhơn tài bằng nhắc nhở
Đa kỳ dân biểu luôn ai loài
Thanh hàn xả một nhơ quan cụ
Hưng bại trước nhà phó mặt ngài
Qua đến lợi Annam ngài rầm gỡ
Trở ngưng đồng nghiệp cũng là ngài
Ngài hồi sứ thần nước Việt ta
Kiếm ngài hãy nhớ buổi đi ra
Mấy muôn dân biểu lời đưa tiễn
Trăm triệu đồng bào đa xó xa
Nguyện vọng thương công hãy ghi nhớ nhớ
Ý cụ cần nông sĩ lại ngăn nga
Cứ tri sản rồi còn tin cậy
Cải cách lần nầy chớ bỏ qua

BÀI THI SỐ 223

Cụ Bùi sang Pháp cầm lòng đây
Tiễn cụ xin đăng lẽ mọn nầy:
Chính sách bình dân ai gần bỏ,
Lợi quyền tư bổn chớ ưa tây;
Thay dân mặt ấy đừng bỏi lọ.
Hỏi chúng giàu kia cũng trời bay
Dân biểu sao cho «danh» xứng «tài»
Đưa đi... rước lại mới vui vầy,
ooo
Vui vầy nhờ cụ lấy lòng công,
Tỏ với Pháp đình dân nguyện mong;
Báo giới tự do ngôn luận tiếng,
Dân quyền bình đẳng Pháp Nam đồng,
Tri an hạn chế quyền quan lại
Tuyển cử thi hành inst phổ thông
Tư bổn gây nên dân thống khổ
Bình dân chính phủ giải gông xong.

BÀI THI SỐ 224

(LIÊN-XUÂN)

Đêm xuân tô rạng Đuốc nhà nam
Đưa độc giả lên đàng trí thức
Số tết vào vòn văn quốc ngữ,
Giúp đồng bang hưng thú tinh thần
Tiếng pháo chào xuân, mừng tổ quốc bốn ngàn năm cơ nghiệp
Liên bông gọi tết, chúc đồng bào hai lăm triệu phú cường
Vong bản tổ quốc rước chúa xuân, khấn xá hội tiền đồ mi mãn
Trương tượng san hà mừng nguyên đán, chúc đồng bang hậu vận quang vinh
Ngòn nêu quơ quất lưng trời, quét sạch vầng mây mờ năm cũ
Tiếng pháo rang rân cõi Việt, tỉnh tan giấc mộng kip thì xuân
Tin xuân rộn rịp cỏ hoa, nhắc nhở Ba-kỳ con nước tỷ
Ngày tết đổi thay cảnh vật, sửa san một cõi cửa nhà ta
Hoa cỏ nhuần dượm màu xuân, tô điểm non sông thêm vẻ đẹp
Chi em đua nhau xái tết, sắm mua quốc nôn ấm đầu hay
Đưa năm cũ đi, đưa cả tư-bổn độc quyền mau ra khỏi cửa
Rước xuân mới đến, rước luôn bình dân chính sách kịp bước vào nhà

BÀI THI SỐ 225

Cụ Bùi sắp sửa sẽ đi tây
Tuy mặt dân Nam ở xứ nầy
Phong hoa tự đây thông tự giỏ
Văn minh bước tới, lước đường mây
Sĩ nông công cổ, chen đua lầu
Ngư, mục, canh, tiều, đủ cảnh đây
Nhu tuc Lão thành công thật đáng
Lưu truyền Thanh sử khắp đông tây

BÀI THI SỐ 226

Ai là bậc sĩ kinh đôi bang
Sang Pháp cụ Bùi chúc thới an
Động nhậm lượng trên gin dạ ngọc
Cơ ơn thiết gỗ chung vẹn lòng vàng
Biểu dương phong hóa người xinh lịch
Xã hội dân quyền xứ mở mang
Một gốc trời nam trong đất Việt
Lưu truyền thanh sử tiếng phát phang

BÀI THI SỐ 227

Cụ Bùi tới cửa đăng bầu luôn
Đa biểu sang tây trúng vỡ tuồng
Giọng sáo nỉ non mỗi chủ Lái
Tiếng đàn thương nước mếp con buồn
Nghị trường chém lạm gần hơn nữa
Bỗng cấp thu tăng bạc quá muồn
Tiền cụ khoá nầy xin trí mạng
Mua buồn khoá trước gỡ về suông

.*.

Tiễn cụ Bùi qua nước Lang sa
Cụ là đại biểu chúng dân ta
Cụ đi nhóm mấy hao tiền bạc
Cụ ở ăn lâu hại nước nhà
Bắt Việt nông tầm dân nhẹo mắt
Trời Tây rẻ mước cu nhắc đa
Lăng xăng chạy chạy trên sân khấu
Đầu bạc không tay tức tối già

BÀI THI SỐ 228

Oai nghi lưng lẫy bốn phương trời
Vui vẻ rượu phu cùng thành thơi
Chường mặt Tương-Như danh chói chói
Bảy tuần Bình Trong rỡ nơi nơi
Trung hòa nhân nghĩa gắng kỳ đáp đỡ đối
Anh khí ôm rầm chẳng kém vời
Ước dặng sang Tây lời nhơn nghĩa
Lợi dân lợi nước tiếng muôn đời

BÀI THI SỐ 229

Canh kẻ đã gỗ bổ mới nên bề
Mi học tiên sanh hiệu rất xuê
Vô chốn quan trường người khiếp sợ
Vị cao công trọng cũng càng ghê
Ngường trông đất Việt ngày dung rủ
Đẹp khoa thành Tây buổi trở về
Kiếu dắc bạ lưu vui đạ ngọc
Quân dân cảm gội khắp thôn quê

BÀI THI SỐ 230

Tâm tư một bức tiễn ông Bùi,
Đại biểu xưa nay đã trải mười.
Đông pháp dân còn mang nỗi khổ
Tây triều cụ chớ khá hàm vui?
Yêu cầu cảnh cải nên bươn tới?
Hội nghị đua tranh chớ sụt lùi?
Hơn mấy triệu đồng giao vận mạng
Đôi đầu, rách mắc, vẫn lui cui.

II

Cụ Bùi đã, cứ lứa rồi đây,
Chưa biết phen nầy phận rũi may
Ngao ngán lòng người nơi đất Việt
Vinh vang thân cụ ở phương Tây
Còn duyên gặp bạn vui nơi đó,
Mưa chú quen dân khổ chốn nầy
Tiền bạc quanh năm ai đóng góp
Lẻ nào mà cụ lại không hay?

BÀI THI SỐ 231

Cụ Bùi trúng tiểu hầu rồi đây
Dân Việt hiu côi trở lại Tây
Gắc kẻm phải cơn trời nổi gió
Trăng lơ nêm nổi nhứ phun mây
Lợi danh sang cả mừng ai đó
Sưu thuế ấu lo bổn phận rầy
Bụng đói nhiều chi khuôn bánh vẽ
Gân công trồng lúa sẽ đem cây.

II

Đất cứ hôm nay cũng cụ Bùi
Suy đi nghĩ lại vẫn lôi thôi
Mấy năm qua nước giả khoan khoái
Mộ thuế về sau trẻ ngậm ngùi
Danh lợ dẫy đầy chưa tỉnh
Áo cơm thiếu thốn phải lui cui
Càng trông càng ngóng càng ngao ngán
Một bữa ăn rồi một bữa vui

BÀI THI SỐ 232

Hiền hân nhà nước thống cơn đây
Khắp xứ nào ai kẻ sách tây?
Thay mặt lân đen đều rỗ mặt,
Ra tay bổ đỏ tuy nhơn tay.
Lân đông gợi lại cả bài ấy,
Lập liên còn ra nát bận tây.
Liên cụ trở qua đất mẫu Pháp,
Quả, hà mộ chén đắng phe cay

II

Quân tử một chén đắng phe cay
Đau đớn nỗi lòng thống cụ nay
Quyền gia miệng ăn nói
Nội gồng tin lòng dối đổi thay
Thế ấy đây rồi qua khỏi tới
Trăm, bốn chục tuổi cụ đi Tây!

Có Catalogue để tặng quí vị

KHÁC CON DẤU
Chuyên môn

Khắc con dấu đồng, cẩm bản đồng, bản đá cẩm thạch đủ kiểu, quí vị cần dùng xin giao ngay cho thợ chuyên môn THÂN-TAM CHI, ở 42 đường Đỗ Hữu Vị — Saigon. Đồ làm thiết kỹ giá lại rẻ hơn các nơi, có catalogue để tặng quí vị. Xin viết thơ về lấy chúng tôi xin gởi ngay.

Thơ đề cho:
M. TRẦN TAM-CHI
Thợ khắc con dấu
N° 42 Rue Do-hou Vi — Saigon.

DOCTEUR NGUYỄN-VĂN-TIẾN

CÓ CẤP BẰNG VỀ SANH VÀ VI TRÙNG HỌC

60 đường Chasseloup Laubat — SAIGON. Tel. 21.163

Trị đủ các chứng bịnh và chuyên môn chữa BỊNH NGOÀI DA (đã có nhiều năm kinh nghiệm) như sẹo, ung độc, thương tích, v. v...) BỊNH THUỘC VỀ MÁU (bịnh phong tình kể huyết, lao, v. v..) BỊNH VỀ ĐƯỜNG TIỂU của ĐÀN ÔNG (kêu các thứ, ống đái teo, mất khí lực) của ĐÀN BÀ huyết trắng, kinh kỳ bất thường, tử cung v. v...)

Ngày thường đều có coi mạch và trị bịnh. Ngày chủ nhựt và ngày lễ nội buổi mới thôi. Có dùng nhiều máy điện để trị bịnh rất hay mà không đau.

BÁO PHẾ THANH DƯỢC
THUỐC HO

Ho ban, ho gió, ho phong, ho lao, ho sút huyết, đau bịnh trầm trọng thế nào, uống vào một ve sẽ thấy sự công hiệu lạ lùng. Thuốc nầy làm cho mát và bổ phổi.

CHAI LỚN 0 P.60
CHAI NHỎ 0 40

ĐỔ-TRẠCH-SANH DƯỢC-PHÒNG 245 Rue des Marines Cholon — Chi nhánh: Pnom penh 45 rue Praire

LAUREL PHOTO

LA TIỆM HÌNH CỦA MỌI NGƯỜI
HÌNH KHÉO
GIÁ RẤT HẠ
CHUYÊN MÔN RỌI HÌNH

393 — Rue Paul Blanchy — SAIGON

Xin mời lại tiệm giày
MỸ-HƯNG
N° 142 đường d'Espagne
SAIGON

Các ngài sẽ được vừa lòng
đủ kiểu tân thời
Giày làm toàn da tốt
Giá rẻ — tiếp đãi lịch sự

TIỆM VÀNG — 15 năm danh tiếng

HÂN-HÒA
BIJOUTERIE
70, Rue Vannier, 70 Saigon

CHUYÊN MÔN LÀM CÁC MÓN ĐỒ NỮ-TRANG VỀ NHÂN HỘT XOÀN RẤT TINH-XẢO CHẾ VÀNG RẤT CAO HƠN CẢ CÁC TIỆM KHÁC. ĐƯỢC VỪA LÒNG QUÍ BÀ QUÍ CÔ TIN CẬY

TIỆM MAY MỚI
Nguyễn - Mạt
13 Rue Colonel Grimaud 13
Của người
THỢ CẮT 8 NĂM
à Boulevard Bonnar

Đã dời rồi

Vinh Hương trước khi ở Cholon tương Paris bán đồ ngọt mười mấy năm nay đã dọn về Saigon số 57 Đường Boulevard de la Somme Saigon cũng bán đồ ngọt và bánh nếm đồ xào theo giá kinh tế có sẵn đồ dùng ăn hỏi, cơm tương đủ mọi chiều đều có chấp thợ cho thì bộ cơm thôi, mà xin bàn thêm cho ít.

Có dán hiệu bên tàu mọi quan thiên nghệ xin qui vị đến ăn hỏi mới lần thì sẽ thấy vừa lòng, phỏng kỳ cho lắm, cho ăn mong, sạch sẽ. Xin qui vị vui lòng chiếu cố tiếp tấn tử tế sang hèn bằng nhau.

Cho kính cẩn
VINH HƯƠNG

TIỂU-THUYẾT CỦA Đ.N.N SỐ 37

XÃ HỘI TIỂU THUYẾT

SÓNG DẬP BIÊN TÌNH

TÁC GIẢ: TÂN-DÂN-TỬ

kể đến phụng tự ông bà, thì cái tội sanh con ra đó, mà chẳng biết giáo dục lấy nó, là tội gì? Chẳng phải là tội bỏ nhớn ấm nào? Vậy tôi xin lập lại một câu: «thà là đừng một vùng đất không, hơn là trồng một đám năng cỏ».

Nói vừa tới đây, bà ngồi xe ngồi thổi lên mấy tiếng xúp lô, Tấn-Hưng lật đật bước ra hàng ba ngửa mặt nhìn qua hướng đông, thấy trời đã hừng hửng sáng, liền trở vô nói với cô Ngọc-Anh rằng:

Xe lửa đã xúp lê kỳ nhứt, vậy xin cô sắm sửa hành trang động ra mà gare mua giấy cho sớm.

Cô Ngọc-Anh liền gở đầu rửa mặt, đổi áo thay quần rồi lấy một cái khăn tua mầu đen, chùm lên trùm kín hết bên mặt lại, sợ gặp người quen trong khi ra nhà xe lửa. Còn Tấn-Hưng bây giờ cũng lấy ra một bộ đồ tây xám, mặc vào, trên đầu đội một cái nón nỉ rộng bìa, che khuất nửa mặt, chơn mang một đôi giày trắng, rồi tay xách hoa lý đi trước.

Cô Ngọc-Anh theo thoăn theo sau.

Khi hai người ra tới nhà gare bà Ngọc-Anh liền biểu Tấn-Hưng liếc mắt coi chừng có bà quen biết chăng, không rồi mới dám vào gare mua giấy.

Tấn-Hưng mua 2 cái giấy hạng nhứt đặt cô lên xe. Trong phòng ngồi ấm khô g có ai đông. Cô và Tấn-Hưng ngồi ngang mặt nhau mà nghe máy bánh xe đã rần rần lẫn trên đường sắt, rồi chạy như giông. Cô Ngọc-Anh ngồi ngó ra ngoài nhìn xem phong cảnh thấy bờ bụi rồi cây lớn chạy qua rồi lớp khác kế tới, dường như một tuồng chớp bóng điển ra trước mắt, cũng được làm cho cô khuây lãng tâm thần.

Cô Tấn-Hưng khi còn ở tại nhà ông Đặng phước Tường, thì quần áo vất lo làm công việc cho cũ chẳng rảnh ngày giờ, nay ra khỏi nhà, hết vòng nô lệ anh ta lại đẹp cái lốt quần áo vất, mặc một bộ đồ tây trang vào mình, chơn mang giày, đầu đội nón, ở thác giải lưng nịch dây, mày kia cón làm một kẻ tôi tớ, ăn mặc bẩn xỉu, hôm nay xem lại khác xa, diện mạo đường hoàng, ra điều nhơn nhơn như một bực hầy thông thạo ký.

Khi trước cô Ngọc-Anh nghiêm nghị lạm mặt chồ nhà hôm nay cô lại đổi cách nghiêm nghị ấy ra cách diện đăng vui vẻ cô ngồi liếc mắt nhìn lại Tấn-Hưng hôm nay đã khác ra Tấn-Hưng ngồi trước, còn Tấn-Hưng khi trước cứ cúm cục trong nhà bếp hôm nay đăng ngồi [illegible] với cô chuyện trò vui vẻ, nói nói cười cười, các hành khách ngồi phía bên kia ai ai cũng đay mắt mà chăm vào cô, tưởng là vợ chồng lên hôn mà trêm trổ khe-rằng thiệt là một cặp oan ương chỗ gì sắc trai tài rất nên xứng đôi vừa lứa.

Cô nghe những tiếng xầm xì như vậy, thì hai má ửng hồng, ra vẻ nhột ý then lòng, rồi lấy khăn che mặt, còn Tấn-Hưng nghe những lời hành khách nghị luận bình phẩm đó, lật càng khoái sáng tâm thần, như uống một chục thang thuốc bổ.

Hai người tuy bề ngoài chuyện trò vui vẻ, nhưng mà bề trong mỗi người đều giữ một tư-cách trầm lính nghiêm trang, chẳng hề cho mình lâm chuyện vô luân loạn lý.

Bây giờ đầu máy xe lửa cứ việc chuyển động êm ấm, thổ hơi xì xịt, rồi kéo mỏ dọc, vẹ đưa không khí, lước tới như [illegible] uống éo quanh co, ở ào bỏ trên đường sắt, bết trạm nầy qua trạm kia, hễ đóng ga qua đóng ga, một lát súp-lê cất tiếng nại hét om sòm, và một luồn khói đen phung lên ngui ngút, chẳng bao lâu thì đã lên tới Saigon.

Tấn-Hưng liền đặt cô lại một chỗ Lữ quán, lấy một căng phòng sạch sẽ đặng lạm ở ít ngày rồi sẽ kiếm cơ trú ngụ.

CHƯƠNG THỨ 7

Bây giờ cô Ngọc-Anh và Tấn-Hưng cùng ở chung cùng trong một gian phòng nằm đâu, song cô vẫn giữ gìn phân biệt, và mỗi người đều giữ một trật tự lễ nghĩa ấy một tấm lòng cao thượng nữa ở. Tấn-Hưng thì cứ gỡ một tư cách nhơn nhơn nghiêm trang, còn cô Ngọc-Anh lại gìn giữ lòng kiên trinh trinh tiết.

Bữa đó tên Bồi dọn dẹp phòng buồng xong rồi, liền đem một bình trà và hỏi: Thưa thì tôi mua cho?

Tấn-Hưng liền kêu cô và nói: — Thưa cô chúng ta đi hồi sớm mai lót giờ, của đúng môn chi điểm tâm, vậy cô muốn ăn chi thì bảo bồi họ dọn?

Còn nữa

Chuyện kinh
MÁCH GIÚP RIÊNG CHO CHỊ EM

Chứng «BẠCH-ĐÀI-HẠ» giết người ấy nếu đã tốn nhiều mà không khỏi cứ hãy cho được Thuốc «CỬU-KHÔ-HOÀN» hiệu BẢC-ÁI, trở bán trong các nhà bán thuốc Annam có danh, giá mỗi hộp chỉ 0$60 thay vì 1$, bịnh sẽ phát chỉ tiếc 1 bịnh lành ngay. Nếu thiếu cứ gởi thư cho:

BẢC-ÁI
100, Bd. Tổng đốc-Phương — Cholon

Cho biết bịnh lâu mau nặng nhẹ sẽ gởi lãnh hóa giao ngân kèm vừa thuốc trị Bạch Đài cả vừa. Thuốc Bổ cho đa thật tươi tốt như xưa

CƠM CHAY

Hơn 6 năm nay nhờ ơn quí khách chiếu cố nên không dám làm mất lòng tin cậy.

Bổn tiệm chăng toàn chất bổ thay vị bột « Vetin ». Vì phần đông quí khách cho rằng bột ấy thuộc về món mặng mới nó hơi tanh. Nên bổn tiệm không gia vị vào đồ chay dụng đến ơn quí khách có lòng vừa giúp bấy lâu nay.

Kính mời quí khách vui lòng chiếu cố đôi bước lại bổn tiệm 1 lần thì ắc sẽ vừa bụng chẳng sai

Hồng-thị-Ngọ
Chủ tiệm cơm chay
106 Rd. de la Somme
Chợ-cả Saigon 57

AI ĐI XEM

Chợ phiên năm nay

Nhớ đề phòng trước

Chợ phiên năm nay nhằm mùa lạnh Càng lạnh thì bịnh siểng càng nhiều. Vậy quí vị ai có bịnh siểng, nên đề phòng, mua một hộp thuốc siểng hiệu Nhành Mai giá 0$30.

Trừ tuyệt bịnh siểng
THUỐC LIỀNG
hiệu Nhành-Mai

Ai dùng thuốc nầy không hết bịnh của mình tôi thường 10. và đem lấy giấy cam đoan cho mỗi vị dùng thuốc. (Hay và song) giá 0p.30

Bịnh siểng uống thuốc nầy vào thì hết liền. (Kỳ thay).

Qui vị mắc phải chứng bịnh siểng Đâu đau lâu đặc nặng thế nào, dùng đến thuốc nầy trừ tuyệt bịnh, hiệu nghiệm như thần.

Chứng siểng sanh ra bởi đàm lạnh đông trong tỳ phổi không thông hơi thở khó khả. Bàm lạnh càng nhiều thì hơi thở càng khó khăn mệt nhọc, người bịnh bức rức khó chịu vô cùng. Người yếu sức gặp lúc đàm nhiều phổi bị nghẹt thở không kịp phải chết đuối.

Vậy khi siểng, hết luận đau lâu hoặc mới phát đều nặng nhẹ thế nào dùng đến thuốc nầy hiệu nghiệm như thần, uống vào đàm ha hết siểng tức thời. Khắp nơi có bán nơi ch đại lý Nhành Mai. Mua sỉ do nơi nhà thuốc Nhành Mai 298 Paul Blanchy boîte postale N° 836 Saigon. Có gửi bán nơi tiệm của Nguyễn thị-Kinh và các đại lý ở đâu: Cholon: Bạch Lean 200 marins.

Antoine PHƯỚC

CÔI TẠY TAEO TẠY
30, Rue Victor Hugo
BACLIÊU

Một nhơn tài mới rành nghề nói việc hàn trị có tiếng ở Sài-thành.

Đã có riêng qui ngài miễng hậu giang nay vâng tại Bacliêu Xin, mời qui ngài đến xem một lần sẽ rõ lời đoán không sai.

Ai muốn hỏi đến Chi viết thơ và đính tem trả lời.

Ying - Fat

DÉPOT BRARUE, BIÈRE
PRESSION ET GLACE
62 Rue Georges Guynemer

Tại đây có bán rượu La Bière Bock pression Café bánh pasteurisée. nước giải lao, nước đá có bán ở bàn 18 — Cách sắp đặt theo vệ sanh sạch sẽ, mát mẻ giá rẻ.

Xin quí ông quí thầy đến dùng thử một lần thì sẽ được vừa ý chẳng sai.

CHỦ-NHƠN KÍNH MỜI

THUỐC TRỊ

Bịnh Lỗ-tai

Lỗ tai chảy mủ tuôi, ở, và nhức đi sang hoặc thanh sanh phong, phòng nhiệt thừa hư nhập vào nên chứ nên ắc phải thọ bịnh.

Hãy uống thuốc « TỨ-LIÊN-THÔNG NHĨ-HOÀN » thì các bịnh giảm hết.

Giá mỗi hộp 0$60 uống 2 lần là có ít và tuyệt nọc.

Nhà thuốc VÕ-VĂN-VÂN
Thudaumot
Chi nhánh : 229 rue d'Espagne SAIGON

Lời hiệu triệu

Cùng anh em chị em viết báo Trung-Kỳ

Chúng tôi lấy làm bâu lạnh mà tin cho các bạn đặng biết rằng chúng tôi đương rủ bị một cuộc hội nghị của các nhà báo giới Trung-kỳ để thảo luận những vấn đề cần yếu của chúng ta như :

TỰ - DO BÁO - GIỚI, LẬP - NGHIỆP ĐOÀN BÁO - GIỚI....

Vậy chúng tôi mong các bạn đồng - nghiệp hoặc đương chủ-trương một cơ quan ngôn-luận biệt hành, hoặc thường ngày gởi bài giúp các báo hay tán thành công cuộc trù bị của chúng tôi.

Chúng tôi đã đánh một bức điện chúc mừng quan Toàn-quyền Brévié và yêu cầu 2 đều :

1° Tự do báo chí.

2° Tự do lập nghiệp đoàn báo giới.

Chúng tôi lại cử 5 người thay mặt chúng tôi để đi xin phép chánh phủ mở hội nghị nầy, nếu được giấy phép chúng tôi sẽ tin các bạn biết trước để định địa điểm và thời gian khai hội.

Chúng tôi rất mong các bạn tử bôm sẵn sắc đi bầy tận lự cổ động cho hội nghị nầy mau thành.

Huế le 18 Janvier 1937

Mme Ngọc Liên M.M Nguyễn-văn-Đâu, Trần-đình-Nộ, Phan-Thao, Tôn quang-Phiệ, Hải-Triều, Khương-hữu-Tài, Việt-Châu, Thanh-Thuyền, Nguyễn-chí-Huyền, Nguyễn-cửu Thanh Trần-quang-Hoang, Lâm-mông-Quang, Đinh-xuân-Tiếu, Nguyễn chí-Diễn, Nguyễn-xuân-Lữ.

Năm người thay mặt chúng ôi xin phép:

Mme Ngọc Liên, MM. Đinh-xuân - Tiếu, Nguyễn-xuân-Lữ, Trần-quang Hoàng. Phan-Thao.

Bức điện tin chúng tôi gởi ấu quan toàn quyền Brévié nguyên văn như thế nầy:

Gouval Saigon—Adresse gouverneur représentant Gouvernement Front populaire meilleurs vœux bienvenue s'op demande examiner avec bienveillance liberté presse et liberté constitution syndicat presse.

Un groupe journalistes Huế.

(Từ biên triệu thảo tại báo quán NHÂNBẢLUA sau một buổi hội kiến của những người trên đây, từ bôm nay anh em chị em nào có ý kiếu về vấn đề rất cần gởi thư cho M Nguyễn-xuân-Lữ Directeur du NHANH LUA Huế)

Bạn đọc Nữ-Công Tạp-Chí

Chúng tôi có tiếp đặng nhiều bức thơ cần đặc rằng số Mùa Xuân phải ra trước trong thời gian khá lâu để chị em để thì giờ thêu may hoặc làm bánh mứt mà dùng trong mấy ngày Tết.

Vậy Nữ Công số 2 sẽ gồm toàn số Mùa Xuân và phát hành trong thượng tuần tháng Janvier.

Dày cả ngoài 60 trương, in màu, kiểu nhiều, hình nhiều, bài miễng phụ bản thật đẹp. Vẽ bìa vẽ lựa toàn bài có giá trị.

Nếu bạn đọc có ý kiến chi hay, xin gởi ngay lại tòa soạn số 49, Boulevard Galliéni Saigon.

Hiện nay Nữ Công đã mua được một cái nhà ở in chữ mới, mấy tôi, đã sửa lâu bạn tiêu quí cần chị em luôn luôn.

Kính bạn đọc lương thứ cho.

NỮ-CÔNG TẠP-CHÍ

XIN GIỚI THIỆU
hiệu sửa đồng hồ

Ng. Chánh-Trực

HORLOGER DE BESANCON
7, Amiral Courbet
Sửa cẩn thận nhứt
Chủ nhơn tự sửa

CÁC GÁNH HÁT NÊN ĐỂ Ý

Rạp hát Thành-Xương đường Barrème số 164 cần ông Phú Cần cho mướn hát cải lương mấy đêm khởi thì 20$00. Còn đêm thứ bảy 40$00

Hát bộ Annam. — Đêm thường 30p.00.— Đêm thứ bảy 30p.00 Vậy quí ông, quí cô cần dùng xin đến nơi số 14 đường Lacotte quí vị muốn thăng thì tin

TẠI TÒA ĐẠI - HÌNH

Thầy nghệ vô giết người — Say rượu giết người và vụ đâm chết cháu vợ

(Tiếp theo trương nhứt)

Mấy người chứng đều khai chỉ thấy có một cái búa của Thơm chém Lợi Trong ba bị cáo chỉ có tên Nguyễn văn Có đã có hai tiền án rồi.

Chứng trong vụ nầy là Chúc, Văn, Hương, Nghề, Bộ đều khai lộn xộn, không biết rõ ai là chánh phạm cả.

Quan Chưởng lý Pau' Pont buộc tội ngài thuật lại vụ nầy rồi cho Võ văn Thơm là chánh phạm bởi nên trừng trị cho lắng, còn hai tên Võ văn Tiên và Nguyễn văn Có cũng phải [illegible] trị, chớ tên Cao văn Hơn thì tòa xét lại hồ sơ, rồi ủy lời xem tòa.

Trạng sư Vinh biện bộ cho Hơn, ông vịn theo lẽ quan chưởng-lý mà xin tha bổng cho Hơn. Trạng-sư Cảnh bênh vực cho Nguyễn-văn-Có kể chuyện tây ăn hề vô với nghề vô cho quan tòa biết, ông nói rằng Có cũng đã nhiều lần dâu sức thử thái với cha kẻ bạo mạng là Lợi nữa, và lại bị cáo đã bị giam 22 tháng rồi, không xin cho thân chủ ông mong nhờ nơi lượng khoan hồng của tòa.

Trạng-sư Khiết lãnh cái bổn phận nặng nề hơn, là bênh vực cho hai tên bị cáo đầu là Võ văn-Thơm và Võ-văn-Tiêu.

Tòa vào trong nghị án rồi ra tuyên bố rằng tên Cao-văn-Hơn được cả các quan tòa xét cho vô tội, nên tha cho ngay khi đó Lính giẫn Cao-văn-Hơn ra rồi liền đó quan chưởng-lý viết giấy về khám cho thả Hơn ra liền. Thế là chỉ còn có 3 bị cáo, tòa vào định án lần nữa rồi ra tuyên án phạt Võ-văn-Thơm 5 năm tù đồ sai, Võ văn-Tiêu mỗi năm tù và Nguyễn-văn-Có 18 tháng tù đồ sai và 10 năm biệt xứ.

Cái hại vì rượu

Bị cáo vụ nầy là Trần văn Tam tức Chánh 45 tuổi, làm cu li ở Tân thuận đông Gadinh.

Nguyên hồi 11 giờ ngày 4 Septembre 1936 có mấy tên Trương văn Tuấn, Nguyễn văn Cương và Lê văn Khanh tức bảy Nhỏ gặp Tam là anh rể của Tuấn. Tam mới về nhà, chúng đều nhận lời Tam biểu vợ bé là Thị Hương mua nửa lít rượu và xu nhỏ đậu phộng về ăn uống. Khi uống hết rượu đó rồi, Tam biểu vợ đi mua nửa lít nữa, nhưng thị không đi. Tam lại biểu anh ở gần đó đi mua đem về uống cùng hết, rồi Tam biểu đi mua nữa, nhưng ai cũng cãng.

Trong lúc ấy vợ bé Tam xuống lấy nấu nước rồi rót đem cho Tuấn một tách, anh nầy không dè nước nóng, uống vào rồi la rầy Thị Hương. Em cho Tam rồi giận đánh cho mộ cái Khanh tức Bảy Nuôi can thiệp, thừa lúc ấy Cương và Tuấn chạy mất, thị Hương ấy chống xuống bếp lấy dao con năng cũng chạy. Trong khi chạng la làng thì Tam đã cầm Khanh tức Nhỏ 4 dao rồi. Khanh tuy bị chém, nhưng cũng ráng chạy được một đỗi rồi nhào xuống đất rồi ráng bò đi, Tam đuổi theo, nhưng bị hàng xóm nghe Trương, tụ Rạ la hàng nên trở lại rồi như điên không chạy ra ruộng, cầm đứa nhỏ lên Từ Hưng Minh mới 15 tuổi, và chém luôn Ngô văn Thinh là người đi giữa đường.

Tại phòng bố thẩm Tam khai không nhớ gì cả. Hồi năm 1911 Tam đã bị 2 tháng tù về tội lộn cấp.

Nay ra tòa hỏi gì Tam cũng đều khai không nhớ và không biết gì hết.

Bà người chứng là Trương văn-Tuấn anh vợ của bị cáo, ở Xóm chiếu, người lính Nguyễn-văn-Cẩn và Nguyễn-văn-Thinh lên thuật lại vụ nầy như đã nói trên, nhưng ông hỏi Tam có nhận lời của chứng khai không, thì vô cùng khai là không biết gì hết.

Quan Biện lý buộc tội Tam, ngài nói và có tội rõ ràng không hề nào cầm chế được, rồi ngài xin Tòa kêu án cho rằng.

Trạng sư Cảnh bênh vực cho Trần văn Tam, ông nói và vì say rượu, không biết khôn, rồi ông nói tới tình cảnh của Tam rằng và có 4 con, làm một người thợ biến thành rồi ông xin tòa mở lượng khoan hồng cho bị cáo nhờ.

Tòa vào trong luận tội rồi ra tuyên án Trần văn Tam tức Chánh 8 năm cầm cố

Đâm chết đứa cháu vợ

Bị cáo trong vụ nầy là Nguyễn văn Giác 31 tuổi, con của Nguyễn văn Bang và Nguyễn thị Viên, sanh đề ở An phú (Cholon) và người Phong Điền (Cholon) chưa có tiền án.

Nguyên văn Giác có vợ là Phạm thị Hiếu ở chung với nhau tại Phong Điền có hơn 1 năm, thì nay thị Hiếm đau, về nhà cha mẹ 18 ở Hưng long để thang thuốc.

Ngày 3 Octobre 1936, anh ấy sau khi thị-Hiếm về nhà cha mẹ, thì Nguyễn-văn-Giác đi theo với Phạm-thị-Lực ở Hưng-Long để bắt Thị Hiếm về, thị nói là còn đau nên không chịu về.

Thầy vợ không chịu về, Giác bèn nắm cánh tay và áo Thị-Hiếm mà tác tai. Trong lúc ấy có đứa cháu của Thị-Hiếm là Phạm văn Vui nhảy lại can thiệp cho Giác một đấm. Nổi đóa Giác rút dao ra đâm Phạm văn Nui 3 cái, thị Hiếm lại can cũng bị Giác đâm luôn một dao nơi vai.

Hương chức làng hay tin tới làm biên bản và chở Phạm-văn Nui lên nhà thương Lainung Bonne re, đến chiều tối thì Nui chết. Còn Phạm-thị-Hiếm theo ở bốm của thầy thuốc, thì có bị thương, không hề làm việc được trong 20 ngày.

Bị cáo không chối, nhưng và nói sở dĩ và đâm Phạm văn Nui là vì sợ tòa nầy đánh.

Nay ra tòa Giác cũng không chối gì.

Tòa kêu Phạm thị Hiếm lên hỏi rõ chị huột nội vụ, Tòa hỏi chị ta về nhà cha mẹ bao lâu thì thị kể ai một tháng còn bị cáo nói 4 tháng.

Người chứng thứ hai là Nguyễn thị Sứa 72 tuổi mẹ (ruột) Hiếm tức mẹ vợ của bị cáo nhơn sau khi bà thuật lại vụ nầy rồi bà vừa lạy quan ôn, ai nói bà cũng cứ lạy, bà lạy để xin tòa tha cho rể bà.

Quan chưởng-lý buộc tội, ngài nói rằng Phạm-văn-Nui là kẻ bị giết chết tánh hành không ở, còn bị cáo là kẻ làm ăn tử tế thả, tánh tỏ, nên ngài chỉ để lượng khoan hồng của tòa xét cho vô. Tuy vậy ông cũng không thể không trách bị cáo được, vì là một chuyện nhỏ mọn mà lại đùng đến dao, đến đổi thiệt mạng người.

Trạng sư Lê-văn-Kim bênh vực cho Nguyễn-văn-Giác, ông đem ra nhiều lý lẽ rất cứng cỏi nói cho tòa nghe, ông đổ hết tội cho tên Lợi, rằng theo tờ bẩm của hương chức, Phạm-văn-Vui là đứa ngày tối say sưa, du thủ du thực, gây lộn hoài, và chửi tới hương chức nữa, còn Nguyễn-văn Giác thì tánh hạch lắm, trong làng không một ai ghét và cả.

Kể tánh hạnh của bị cáo rồi ông nói đến vợ của Giác là thị Hiếm, vô cớ bỏ về nhà chồng, Giác qua rước không chịu về, rồi còn gây nhau về chuyện tiền bạc, có lẽ trong lúc ấy Giác nổi giận, vì có tên Nui khiêu khích gây chuyện mà việc nầy không lạ, vì Nui là đứa hay gây chuyện đã có tống lâu nay kia mà. Giác có đánh lại cũng chỉ là đỡ mình thôi, rồi xảy ra chuyện lớn. Thế rồi Giác cũng biết lỗi, và tự đề cho làng bắt.

Rồi hết ông Lê-văn-Kim nói về cảnh nhà của Giác và xin tòa coi nơi đó, chính mẹ vợ và cũng khóc lóc xin tha bổng cho thân chủ, chính thân thương nào ông xin tòa tha bổng cho Nguyễn văn Giác cho và được gần với mẹ già và vợ con.

Tòa vào trong nghị án rồi ra tuyên bố rằng Nguyễn văn Giác có lỗi, nhưng được tòa chấm chế cho mà phạt vạ có 2 năm tù

Khi xử xong là nầy ra, bà con bên thân chủ của Giác, tuy và bị tù nhưng ai cũng đều khen trạng sư Kim cả nếu không nhờ cái tài của ông thì thế nào Giác cũng bị án nặng lắm ; vì ai cũng thấy vụ trước tên Tam say rượu như điên như khùng, không biết gì cả, giết chết hết một mạng, mà bị đến 7 năm cầm cố lận.

Vì so sánh như vậy nên nhiều người phục tài của trạng sư Lê văn Kim.

CUỘC XỔ XỐ DÔNG-DƯƠNG

Sổ kỳ thứ tư tại Huê

Ngày 20 Janvier 1937

Những số nào ở sau chót có hai con số 61 và 97 trúng 10$00

Những số nào ở sau chót có ba con số 004 và 053 trúng 50$00

80 số sau nầy mỗi số trúng 100$00

747.575 626.464 695.851 787.020 651.778 758.728 776.395
671.629 684.588 726.732 705.977 711.714 665.842 687.470
772.347 608.006 748.534 792.556 757.954 704.661 750.939
696.606 661.939 798.377 653.283 618.525 628.185 626.643
787.396 646.942 697.433 667.959 779.654 788.973 666.519
793.345 771.006 752.904 606.573 673.001 715.577 684.168
654.445 677.692 746.949 688.081 678.954 781.732 606.482
644.760 614.616 670.491 664.999 726.334 643.726 634.868
779.307 626.334 766.697 710.883 753.903 776.378 616.864
705.806 733.542 750.308 694.607 798.631 709.218 618.069
626.851 610.403 687.057 743.940 683.189 701.749 778.969
774.404 776.844 673.999

8 số sau nầy mỗi số trúng 1000$

629.406 728.494 610298 634.055 736.804 625.830 718.040 689.784

Số nầy 699.930 *trúng* 4.000 $

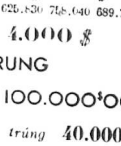
BA SỐ LỚN TRUNG

So DOC-DAC 151.067 100.000$00

Số ra lần thứ nhì: 301.027 *trúng* 40.000$

Số ra lần thứ ba: 373.138 *trúng* 20.000$

SUYỀN là chứng bịnh rất hiểm nghèo. Bổn hiệu đã sửa đổi lại nón thuốc Suyền hiệu ĐẦU - RỒNG hết sức hay. Dầu Suyền lâu mau cách



Thuốc SUYỀN HIỆU Đầu-Rồng

cho dùng đến là thấy công hiệu. Bịnh nhiều hãy bền chí mà uống cho lâu thì được tuyệt căn.

Nhà thuốc ĐẦU-RỒNG
Tổng đại-lý phát hành :
Nguyễn-thị-Kinh SAIGON

KHÓI LO

NÊN NHỚ THUỐC HO HIỆU « CÂY QUẠT »

của nhà thuốc THUẬN-THIÊN-ĐƯỜNG số 34, Place du Marché Bà chiểu Gadinh. Thuốc ho nầy trị bất cầu là ho lâu hay mới bề đùng đến thì khói lo nên mất tất cả.

Cần dùng đại lý, xin viết thơ thương lượng Bổn đường có chế đủ Cao-đơn hoàn tán và đủ thứ thuốc trị bịnh ngoại, trau, bổ.

Pharmacie Sino-Annamite
THUẬN THIÊN-ĐƯỜNG
N° 34 Place du Marché Bachiểu
GIADINH

Trường xe hơi HỌC

95 bis Lagrandière — Saigon

—O—

Trường nầy tốt và dạy giỏi hơn hết

Lớ khai của ông chánh sở xét xe

Học nội trong 10 ngày có thể thi và lấy giấy.

Trả tiền học phi phân nhiều lượng

Có nơi ăn ở — Chỗ đáng cho học trò tin cậy Giá rẻ

X E MÁY HƠI
E NHÀ
E ĐỀ

TRỊNH HƯNG NGẪU
chủ trương và dạy học

PHÒNG TRỒNG RĂNG

NHAN — VAN — ĐỒNG

122, RUE PELLERIN, 132 — SAIGON
(Gần rạp hát Casino)

Mở cửa : Mơi : 7 h à 11 h 30 Chiều : 2h à 7 h.

Việc làm bảo đảm
Rất trong nghề nghiệp.

DOCTEUR TRẦN-VĂN-ĐỐC
Chuyên trị bịnh con nít
143 Boulevard de la Somme 143
GẮT THIẾP NỐI : 21.297 — SAIGON

DOCTEUR
NGUYỄN-VĂN-KHẢ
CHÂM CỨU SƯ
Phòng mạch : 40 Rd. Bonard

Trong một tháng hai mươi ngày

—xox—

(Tiếp theo trương nhứt)

Đại Hội nghị, hi ngài nói rằng quan Tổng trưởng đã cho ngài hay về việc đó rồi.

«Tôi đưa cho ngài xem bức điện tín về Đông dương Đại Hội, ngài rất vui vẻ tôi rằng ngài rất lấy làm bằng lòng cho anh em mình làm việc lại, ấy là ngài sẽ cho lệp tại ấy ban hành đông trong nay mai.

—Còn chánh sách cai trị của ngài thế nào ngài không cho ông biết chút ít gì hay sao ?.

—Về việc nầy, ngài tuyên bố rằng chánh sách của ngài ở tại Đông dương là sẽ gần gũi với những hạng lao khổ bởi vì ngài qua đây là chỉ vì dân lao khổ ấy, nên chỉ đối với việc nầy, ngài phải lo trước mọi việc. Chừng ngài qua đây rồi, ai muốn ý kiến bày tỏ điều gì thì ngài sẵn lòng tiếp hết.

« Tóm lại ngài nói rằ g chánh phủ Đông dương không phải là một tấm vách để ngăn cách ngài với dân dân đen. Ngài chỉ biết giữ giữ thái độ trung lập trong bất kỳ là việc gì, dầu đối với những cuộc uyển cử nào cũng vậy. Ngài hứ thật rằng ngài không ưa cách cai trị không nghe dân chúng, và không để cho cuộc tuyển cử ngay thật theo lòng muốn của dân.

«Trước khi chia tay, ngài còn tuyên bố với tôi một câu chót như vầy : Tôi qua Đông dương, tôi không tuân dùng đến chánh sách «Cường quyền» được, mà trái lại, tôi phải thi hành chánh sách *hòa giải*. Đó là chánh kiến «của tôi.» — Đ.

Chuyện thị-phi

— ≡—

(Tiếp theo trương nhứt)

những kẻ lại to mất lớn ra mặt ở pháp-đình coi sao cho được. Nhưng kẻ gian lận kỳ nầy mà bị tốt, họ sẽ kêu nài sao các ngài hẹp lòng với họ, ai trước kia cũng có kẻ xét bao mà nó tội nay hy cũng xét bao sao lại làm thế họ cho đành.

Lại nữa các ngài mà phanh phui vụ nầy ra thì sang năm còn ra nào vui lắng chung cống hiếp của đề mỗ cuộc hội chợ bài lao nữa ; ấy chẳng chỉ hại cho kẻ gian-hùng mà hại luôn tới công việc từ thiện của các ngài.

Thôi thì, trừ số-phí rồi, hội-chợ bài lao còn dư năm bảy chục một trăm các ngài cũng cứ cắng rằng chẳng mất mà lấy, lấy cho có cái hơn là không. Còn số tiền mất kia, các ngài xử coi như là của bố ; để cầu với kẻ kia cho qua cơn ngang khôn. Nếu Trường-Tiền đăng cái địa vị các ngài, đi sẽ đề-chức hội-chợ từ tháng nữa, chớ không phải từ năm như thế mà thôi, vì từ năm bốn thì cho kẻ gian hàng tạ cũng chưa thấm thấp vào đâu cả.

Trường-Tiền khuyên sơ như vậy nhưng có lý lắm ! Ba con bạn đọc hãy chờ mà coi, ban tổ chức và hội chấn-tế xã-hội, họ sẽ tính êm ru với nhau hết chớ không xảy ra việc gì tới thôi cả.

Ông Bùi-quang-Chiêu là một người trở ngưng xã hội

(Tiếp theo trương nhứt)

Mà có lẽ rồi đây ta sẽ thấy rằng đảng cụ mọc nhiều từ báo mới như báo Temps nouveaux (ĐỜI-MỚI), GIỜ-MỚI, TÂN-DÂN (DÂN-MỚI), giống gì cũng mới cả.

Mới đây, trong bài diễn văn chương trình của cụ đọc ra giữa đảng viên Lập-hiến chúc mừng cụ bôm ngày 29 Décembre có mấy đoạn chủ ý như sau :

« Nous avons aujourd'hui des dizaines de leurs lesse Annamite et en Francais, qui soat infiniment plus audacieuses et ce n'est parait il qu'un commencement.

C'est que si les classes dirigeantes ont rapidement évolué au point de compter des centaines de Diplômes de l'enseignement supérieur, des techniciens émérites, des professeurs brillants, la masse de la population de son côté a suivi le mouvement d'assez près. Sans doute, ses idées économiques, politiques, financières, et sociales sont encore assez imprécises, mais elles ne tendent pas moins vers un but nettement défini : l'amélioration du sort des classes ouvrières, l'amélioration du standing de vie du travailleur. Nous nous en félicitons

« La soueil du sort des humbles et des faibles n'a t il pas constamment guidé notre action au sein des commissions administrative commee des assemblées élues de la colonie. J'en appel le au témoinage de tous ceux qui sont tant soit peu au courant de la vie public que du pays.»

«Hiện nay chúng ta có hàng mấy cụ : từ bào quốc văn và pháp văn vẫn hết sức táo bạo, nhưng có lẽ ấy chỉ mới là sơ khởi. Bởi vì nếu những giai cấp chi uyển ; tiếng quả cho đến đối đến những hàng trăm những bằng cao đẳng, nhiều tay chuyên môn sành sỏi, nhiều giáo sư sắc sảo, thì bộ quần chúng cũng tỏ ra giỏi cất rào lưu ấy hầu gần.

Đành rằng những ý tưởng của họ về kinh tế, chánh trị, tài-chánh và xã hội còn mập mờ nhưng mục đích của họ theo đuổi vẫn rõ ràng là : cải tạo số phận của giai cấp lao động, mở mang hề sanh hoạt của công nhơn. Được vậy chú g tôi lấy làm mừng. »

« Đều lo nghĩ về số phận của những người hèn yếu phải chăng đều mà chú g tôi hằng theo đuổi trong những cách hành động giữa ủy ban cai rị cũng như giữa tội nghị công cử ở thuộc địa tôi xin phần chứng lại với những ai đã ít nhiều từng trải trong cái đời công-cộng ở xứ nầy »

(Còn 1 tập)

TRAN-QUANG-AN

Thi-hành đạo nghị định ngày 28 Septembre của quan Thống sứ

Cấm các cuộc hội họp về Đ. D.Đ.H.N. ông Trịnh văn Phú không được diễn thuyết

để tuyên-bố chánh-kiến về dịp bầu-cử ngày 17 Janvier sắp tới

HANOI.— Có tin cho hay ông trịnh-v-Phú, một nhà ứng cử diễn thuyết để tuyên bố chánh-kiến tại căn nhà số 52 cuối phố Hàng Bát đàn.

Cuộc diễn thuyết nầy có xin phép nhưng hồi 11 giờ 30 sáng ngày thứ bảy 16 Janv. thì lại có tin rằng cuộc diễn thuyết đó không được phép.

Buổi trưa ông có Lanèque và ông thanh tra mật thám ban Chánh trị Bérd đã đến bảo quán « Le Travail » để bảo cho ông Phú biết rằng :

Theo nghị định quan Thống-sứ ký ngày 28 Septembre 1936, cấm các cuộc hội họp công khai của Đ.D.Đ.H.N., thì ông Phú không được phép diễn-thuyết về dịp nầy.

Ông Phú đã đệ đơn để xin phép lại vì ông cho rằng cuộc diễn-huyết nầy mục-đích là tuyên bố chánh kiến trong kỳ ứng-cử gần-biểu chớ không can thiệp gì về Đ D.Đ.H.N., và lại trước đây ứng cử nhiều nhà ứng-cử đã làm trước ông.

Vì không kịp báo tin ngay cuộc diễn-huyết không thành nên tối 8 giờ tối qua, có rất nhiều người đến đứng đợi ở trước cửa số nhà 52 cuối phố Hàng-Bà dán để nghe diễn-thuyết. Song... ở đây đã sẵn sàng có các viên chức số Mật-thám và cảnh-sát. Trước cửa số 52, ông Phú và ông Chuyển đứng nhìn những đám đông rầm rộ kéo nhau vào xem hai tấm biển bên bờ, để mấy đám tuyên cáo của đồng giả, đại ý xin lỗi các thính giả vì cuộc diễn thuyết không thành mà gây báo đưa đến nơi muộn, không kịp báo trước để anh em biết!

8 giờ rưỡi, từng tốp người kéo đến đi đi lại lại quanh mấy phố gần Hàng bát-đàn, Felsahamel, phố Ci'adelle.

Mãi gần 9 giờ, đám người vãng hẳn, các viên-chức mới trở ra về.

Ông Henri Salengro đắc cử

Lille 18 Janvier.— Ông Henri Salengro, anh ông tổng trưởng quá cố Roger Salengro đã được đắc cử nghị viên thành Lille thế cho ông Roger. Ông Henri Salengro được 9888 thăm ; ông là người đảng xã-hội.

Kẻ tranh cử với ông là ông Phys, quốc gia công-hòa, được 5930 thăm.

400 người đi cổ động chủ nghĩa cộng sản ở Viễn-Đông

—+—

Moscou 18 Janvier.— Việt Tôn dịch Tiên ở Moscou chuẩn lo về việc cổ động chủ nghĩa cộng sản ở Á châu, đã lính phái 400 người đi cổ động ở viễn đông trong tháng Mars.

Những người ấy nói tiếng Anglais rất rành và sẽ chia ra từng tốp đi mỗi xứ.

Ông Litvinoff đi Genève

Ông Litvinoff ngoại giao tổng trưởng Nga đã đời Moscou đi Genève đặng dự kỳ nhóm của hội Quốc liên.

Tin mừng

—x—X—x—

Chúng tôi vừa hay tin mừng rằng biện nội trợ ông Nguyễn-tấn-Khai, thâm tá thông ngôn hữu-thệ tại Tòa Đạ-binh Sa gon, vừa sanh ha một bé gái là Jeannine Cérile Nguyễn-tấn-Khai tại nhà sanh Henrie e Bùi hôm ngày chúa nhựt 17 Janvier nầy.

Mọi đều đáng mừng hơn hết là bà Khai có bịnh đau tim, thế mà nhờ bà đốc tơ có ái, phước nhà ông Khai lớn, nên không chi khó kẻn khi sanh đẻ như sự chi khó kẻn khi sanh đẻ như sự lo sợ của người nhà. Chúng tôi có lời mừng cho ông bà Nguyễn-tấn-Khai, và chúc cho châu bé mau lớn.

BUÔC-NHA NAM.

Cuộc xổ số Đông-Pháp

Kỳ 20 Janvier 1937 tới đây

—:—

Vì cuộc xổ số kỳ ho ngày 19 Décembre 1936, tôi lấy làm ngạc nhiên mà đọc 93 số rồi. 92 số nầy chỉ có 2 số là không phải nói, còn lại 91 số thì cả thảy những con số ở bánh xe đều toàn là số 5 và số 4, Xin ông giỏ lại cho rõ. Chừng như hai con số ấy toàn tính nhau tranh đứt một ngôi quan trọng để thanh phiên nhau ngồi. Ông thử xem số quây ra được 10 hận hoặc nhiều hơn là 1 còn số 4 đi đầy, ngồi mỗi lại nhưng cho em nó tháng (5) lệt thay, mỗi lt lâu chóng mặt lại trả tháng (4) anh nó.

Hãy là ông thần tài sự vị hạ vị phận sự mà chỉ riêng đành phần cho những người mua vé số mà đầu là 4 hoặc là 5 mà thôi.

Thầy thế tôi lấy làm nghi, e cái bánh xe đầu mòn hoặc có sự gì ở chỗ đó nên 2 con số nói trên mới được ở ngay vào địa vị muối là được.

Tôi bấy lâu nay suy theo số mộng, vận thời lại từ lâu vẫn ôm khối bỵ vọ g mơ mộng, mong chờ ở cuộc xổ số và suy chắc rằng quây bánh xe là công bình ngay thẳng.

Nay nếu có sự quyết định do bánh xe sắt mà ra làm cho con số độc quyền lại rá mãi thì rồi sau nầy những thầy coi tay, coi tướng bói xăm của tôi không khỏi đánh lỗ vì bánh xe Fichet mà mất mộ mỗi hàng — thằng tôi đây — thì chẳng hóa ra nguy lắm !

Mong sao ông chánh đầu hội sẽ ý thương tôi và các thầy bói tướng của tôi.

Người mua vé số mà 6 con số trong các vé không có con số nào là 4 hay 5.

VATOCHAN

Cần dùng gấp

Nhiều người thợ biết lấy mủ (nhựa) cây thông (résine de pins ou gemme) cần như ở Nghệ-an và Quảng-yên.

Đến thương lượng với M. Trương văn Bền, chủ hãng savon Việt-Nam, 40, Quai du Cambodge, Cholon.

TRUNGKY

Lại giới thiệu báo Đông dương "hoạt động"

Tờ « ĐÔNG-DƯƠNG HOẠT-ĐỘNG » do ông Võ-quí-Huân chủ trương vừa rồi đã ra số đầu tại Vinh.

Báo nầy, rà hàng tuần, gồm 3 thứ chữ : Quốc ngữ, Pháp Hán

Giá báo : 2 thứ ở 6 Pháp Hán Quốc ngữ, mỗi 3 ấn 2$00; luôn cả 3 thứ chữ mỗi năm 3$00. Tòa soạn ở số 49, Đại lộ Des Cours Vinh.

PHA KỲ LỰC

« BỔ THẬN »

Thuốc Lưỡng Nghi Bổ Thận của Lê Huy-Phách đã chữa khỏi hàng vạn vạn người có bịnh ở thận ! !

Thuốc nầy bào chế rất công phu có vị phải ngâm phơi hàng tháng để lấy dương khí. Có vị phải chôn xuống đất đúng 100 ngày để lấy thổ khí, và đất nhiều là vị chất-chứa thận.

Bổ bịnh ở thận, hết cơ mới lâu, uống thuốc nầy khỏi ngay.

BẠI THẬN.—Đau lưng, mỏi mắt, ù tai, ung nhọt, tiểu tiện đêm, trong bất thường, thời thường mỗi mệt... dùng 1, 2 hộp thuốc nầy khỏi hẳn khỏe mạnh hơn xưa

DI TINH. — Khi tưởng đến đục vọng thì tinh khí tiết ra, dùng 4 hộp được kiên tinh, cố khí.

MỘNG TINH.— Dùng thuốc nầy hộp khỏi hẳn, bệnh mạng tinh không bao giờ có nữa.

HOẠT TINH.— Khi gàn hợp tinh khí ra sớm quá, 4 hộp thuốc nầy như ý sở cầu.

TINH KHÍ BẤT XẠ NẠP TỪ CUNG Tinh khí rỉ ri ri, không vãi ra từ cung, 3 hộp thuốc nầy tinh ra rất mạnh.

Còn các chứng khác: Lãnh tinh, Nhiệt-tinh, Liệt-dương... đù lâu năm lắm, của chỉ dùng 3 hộp thuốc nầy đã thấy hiệu nghiệm lạ thường.

Và những người vì mắc bệnh Lậu, Giang-mai uống phải thiên hư thuốc công phạt làm hại thận khí sinh ra: đau lưng như bẻ mất mỏi, chẩy nước mắt, ướt quí đầu dùng thuốc nầy lại càng hay lắm Giá 1p.00 một hộp.

Lê-Huy-Phách

HANOI - TONKIN

Bịnh-lý các bệnh — Xem bài quảng cáo « Lâu, gian-mai không uống thuốc Lê-Huy-Phách nhất định không khỏi »

Không - Minh - Đài

Chuyên môn coi tướng mạng có hơn 20 năm ở tại Quảng-Chậu bán Tàu. Lãnh trách nhiệm ở Viễn-Đông Tinh-Tượng học hội trưởng ở Philippe mới lại xứ Annam lần thứ nhứt, coi tài tướng chỉ điểm nhơn sanh tân thời đặng biết việc quá khứ vị lai.

Không cần nói họ. Người coi cũng đã hiểu, nếu coi không trúng trả tiền lại.

Coi tướng đoán tài mạng theo giá tính lấy phân nửa.

Coi mỗi quẻ 0$40 một lần thử chớ giúp cho đồng bào biết việc « họa phước ».

Diệp may ít có chỗ bỏ qua rất uổng. KHÔNG-MINH ĐÀI Cần cáo

Ở tại chợ cả đường Georges Guynemer phòng ngủ Công-Lại Lữ-Quán lầng thứ hai số 9. Có người thông ngôn tiếng Annam rành.

Cần dùng gấp

Vài người giáo-viên có cấp bằng Diôpme d'e.s.t.s.t. hoặc Tú-tài, đúng 24 tuổi và có đủ dossie. Xin đo nơi ĐÔNG - PHƯƠNG HỌC-ĐƯỜNG ở Cours-St-Jacques.

CHƯA khỏi hẳn và chóng

BỆNH LẬU

chảy mủ, mới hay rồi đau trong thận và bàng quang hãng

THUỐC BAO

JANOL

Kiểu hiệu hãng mới thuốc Santal

PELLIER, 117 bis, Rue Ordener, PARIS

và các hiệu bào chế tốt

Salgon : Pharmacie Centrale 195-201, Rue Catinat

CHỚ HẸP LÒNG

TĂNG LƯƠNG VÀ THI HÀNH THEO LUẬT LAO-ĐỘNG CÓ KẾT-QUẢ MỸ-MÃN CHO CÁC NHÀ THƯƠNG-MẠI KỸ-NGHỆ

Giá lâu gạo mắc bằng hai khi trước, sanh hoạt mắc mỏ trước ai thấy rõ rằng thì lương nhơn công phải tăng từ 15 r. với 20 r. ấy theo số lương nhiều ít đặng cho họ đủ nuôi sống, tuy bây giờ tình cảnh thì hơi khó : tính mà ngày xưa sự lợi sẽ đặng nhiều.

Tôi đã thí nghiệm và thấy kết quả chắc chắn như các thứ « Cao-ra-Huân-Tân » của tôi trong tháng 3 ; Ba Bá-Son Quốc-Tân » và mấy tháng trước 30 ; như là « Tam-Tinh-Hải-Cẩu-Bổ-Thận-hoàn » trị bịnh Mộng-tinh Di-tinh và thương tinh lại cang chữa đặng lâu là nhờ giá của đặng cao tiền lương nhơn công đặng tăng ra chức đinh, họ có đủ tiền uống thuốc sẽn thuốc mới chạy đặng ấy, nhờ đầu thuốc hay cho mấy mà người ta không có tiền "lo" nước cũng không chạy đặng.

Từ ngày tôi cung theo pháp luật thi hành luật lao động, tăng lương cho nhơn công và bởi giờ ấm việc, thì chúng không phải ăn bạt là bao nhiêu, mà những nay đang kết quả mỹ mãn như vậy. Vì đồng tiền lương của nhơn công đặng đồng thạnh vượng nhiều.

Cũng tỷ như trồng 1 cái cây có nhiều bông trái, cần phải chăm sóc nước vung phân tưới nước thì ngày sẽ hưởng đặng huê lợi dồi dào.

thầy thuốc VÕ-VĂN-VÂN Thudâumôt

CÁC PHƯƠNG THUỐC THẦN CỦA ÔNG

NGUYỄN-AN-CƯ

ở Hóc-môn

TỪ QUI HOÀN (số 36)

Thuốc số 36 trị các chứng ho, ho hen, ho gió, ho đàm, đau ran và tức ngực : ho nhiều thở hào, bịnh nặng cách nào gặp thì thuốc nầy công phải bết. 10 hoàn (uống 5 ngày) giá 0$50

DIỆU KINH CHƯỞNG TỬ (số 26)

Thuốc số 26 chuyên trị đàn bà kinh nguyệt không đều, mình gầy vóc ốm, hay đau yếu, ăn ngủ không được và thường có huyết trắng nhiều. Thuốc nầy đàn bà có thai uống càng tốt, đàn bà lâu hoặc chưa có con nếu uống nầy trong một tháng thì thấy sắc tươi nhuận, thân thể khoẻ mạnh, sẽ có con ngay. 10 hoàn (uống 10 ngày) giá 1p00

THUỐC RƯỢU (số 39)

Thuốc rượu số 39 trị năm chứng phong tê bại xuôi, Bịnh cả mấy thống đi không được, uống thuốc đi được liền. Thuốc nầy đàn bổ huyết, đổi máu xấu ra tốt, nống tiếng khoẻ mạnh, ăn ngon ngủ được ăn ăn đều đều đúng được. Một hoàn hiệu nghiệm như thần. Nam phụ ăn đều đều đúng được. Một hoàn lớn và bột quế giá 1p.00. (Ngâm một lít rượu uống đặng 20 ngày)

KHAM-LÝ HOÀN (Thuốc bổ số 34)

Thuốc bổ số 34 để bổ khi hư thở ra mấy người sức yếu huyết suy, làm việc thấy mệt hay đau, nhứt là cho mấy ông mấy bà tuổi cao dùng thuốc nầy luôn luôn khỏe mạnh.

Còn mấy người còn trẻ mà ốm gầy hoài, thuở nay uống thuốc gì cũng không mập, không mạnh, hễ rập thuốc nầy uống thuốc gì cũng không mập, không mạnh, hễ rập thuốc nầy uống trong một tháng rồi cân thử thì sẽ thấy mình lên mấy kilos thứ 10 hoàn (uống 10 ngày) giá 1p.00

BÍNH TÂN HOÀN (số 15)

Thuốc số 15 chuyên trị con nít từ một tới mười tám tuổi trong mình nóng nhiệt, lâu lớn, hay đêm ngủ đổ mồ hôi đầu, gầy ốm ít chơi ít ăn. 10 hoàn giá 0p.50

Thuốc bán tại : M. CAO VĂN-TRỰC

(Hàng sau chợ)

52, rue Aviateur Garros — Saigon

Thuốc sẽ gởi cách khách hàng gửi ngân, nội trong 3 ngày thì có thuốc đúng, tiền gởi tả 0p.35 người mua chịu

DOCTEUR

HUYNH - KIM - HƯU

Ancien Assistant de Gastro entérologie et de Dermato-syphilographie A la Faculté de Médecine de Montpellier

MỞ PHÒNG COI MẠCH NGÀY 4 JANVIER 1937

Trị Bịnh BAO-TỬ — RUỘT — GAN — BỊNH TIÊU-HÓA (Maladies de la Nutrition)

BỊNH NGOÀI DA và BỊNH PHONG TÌNH

GIỜ KHÁN BỊNH :

Sáng mai : 8 giờ tới 11 giờ — Chiều : 3 giờ tới 6 giờ

117, Rue d'Espagne

MONG NHÀ CẦM QUYỀN ĐÂY CHO BIẾT

Người lơ xe Đông-Hải cầm quyền chiếc bắc Rạch-Miễu chăng ?

Hãng xe Đông-Hải đã có tên trên con đường Saigon Bentre-Bến-Tre-Bac Rạch-miễu. Nhưng đông người giúp việc cho hãng xe nầy làm việc bất bình. Tuần nhựt là trong lúc xe tranh nhau, mỗi chiếc xe kia thì chạy Bentre-Bac hai rắc, còn có một chuyến của một người chủ khác, lại tính có năm xe thôi. Vì vậy hành khách thường hay nghe nhiều tiếng tục tiểu khá ồ-ồ-oanh em lẫn xe nghịch.

Đến 17 Janvier 1937 vừa rồi chuyến xe Đông-Hải 8.h30 chạy Saigon Bến-tre-Bac đó thì có một chuyến xe Bến-tre-Bac của chủ khác (5.xe) chạy mất theo. Khi đến Bến-Tre, hành khách ba xe đều mua giấy đi xuống Bac

Trong khi ấy có một người giúp việc tuần xe Đông Bắc, tay mang brassard số C.A 151 lật đật xô đẩy ra, làm ngăn trở sự xuống đò của những hành khách đi xe hãng xe đó. Trong khi đó có một người nào hai người đến ông và hai người đến đó, họ đi xuống đò được ba người còn một người đi sau phần giấy đó ; và người ấy đau nên đi chậm. Đó đang rà hành khách đuổi đò ai cũng la, mà người mang brassard số C.A 151 ấy cứ xô. Tôi thấy việc bất bình lại can thiệp nhưng không kịp. Ai cũng bất bình.

Thử hỏi nếu, người hành khách kia không tỉnh trí nhảy theo đò rủi ro dưới sông mới sao. Tôi rất lấy làm lạ lại sao anh thầy công coi đò là người có trách chiệm nơi đó lại sao để cho một người trong xe đó làm vậy ?

Tôi hết sức mong việc nầy thấu đến nhà chuyên trách và M. Đặng-văn Hải chủ hiệu xe Đông Hải để can thiệp vào việc người mang Brassard C.A. 151 kia ngang kia.

Trần - Hằng - Đăng

Phát viên của Báo Duốc-nhà-Nam

Nhựt chiếm hà chủ trong nghề y giới

Made in Japon

Thuốc lão Nhựt-bổn chuyên trị các chứng lậu, lậu mủ xanh đặc, lậu mủ lộn máu nặng cách nào, lậu kinh niên rỉ rả chút ít, lậu chỉ sau khi đái rỉ vài ba giọt mủ nhều xông đùng thuốc lậu NHỰT BỔN DIỆT DỌC HOÀN trong 24 giờ sẽ thấy tài thuốc. Không cần kiên cữ chỉ hết mỗi gói 0$35 bán tại Nhơn-Hoàng số 15, Amiral Courbet Saigon. Lục-tỉnh gởi tử 3 gói (Cảnh hóa giao ngân).

Muon mua hãng "NHỰT" tốt rẻ

MAU JAPON

46 RUE VIENOT SAIGON

DAINAN KOOSI

SAIGON-HANOI-P.PENH

CẦN DÙNG ĐẠI-LÝ

CONTINENTAL

Là hiệu riêng của những mốn hàng làm bằng Caoutchouc tốt nhứt tại bản Đức-Quốc (Allemagne) gởi sang, không hiệu nào sánh kịp sự bền bỉ chắc chắn của nó. Vỏ ruột xe hơi, xe kéo, xe máy Poires kèn, Semelle giầy, Vessies Ballons và Tapis lót trong xe và ngoài bàn đạp

Giấy quạt danh riêng nhứt để dùng đủ hiệu xe hơi và máy cày bảo kiết không bể đẳng đến một phân tấy.

Có lại trên 10.000$ đồng đồ phụ tùng thiết hiệu (Pièces d'Origine) cho xe Ruel-Ký nhứt là : CHEVROLET, CHRYSLER, FORD và nhiều hiệu khác như : AMILCAR, CITROEN, DELAGE DELAHAYE, UNIC, FIAT.

Đồ thiết cố đầu hiệu in sẵn vào mốn đó, mà giá bán lại không cao hơn các hãng khác.

SAIGON-AUTO

Ets. TĂNG-QUANG-DÍ

Rue Amiral Roze SAIGON

Hó-ngọc-Sung

nhà thường số, ahi danh cả ứng nhiều ở Đông dương cho đến Xiêm la, Miến-điện và khắm biển ai cũng tặng thuốc, đi du lịch đến đâu bà ành cũng là chen tặng, hoàn nghinh hết sức rực rỡ, nay mới vẫn Saigon.

7 giờ mai cho đến 6 giờ chiều ở tại phòng Bureau số 158 Rue Colonel Boudonnet ngang ga xe lửa lớn Saigon chạy Hanoi ban đêm ở nhà lớn LAITHIÊU.

Người thường có việc rắc rối cần sầu thầm nào thì chẳng khác nào như người có bịnh. Không tiêm thấy mà hết, số mạng cho biết sự nên hư là người vô phước trong cõi đời. (Nay kinh tính).

SAIGON IMPRIMERIE THANH-MAU

GÉRANT : NGUYỄN-VAN-SÂM